中華民國僑委會登記証台教新字第壹叁零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 68
中華郵政台字第五二二四號
執照登記認為第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 營業部 社長室 電報掛號 廣告部
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠仍照港價）
新聞紙第九八二五號

英美當局秘密交換意見 安排艾克訪英事

行期料在巴黎會議開會前後 西德總理亦在十二月初訪英

【倫敦四日合衆社電】倫敦人士今日透露：英美兩國當局，現已開始為艾森豪總統訪問倫敦之時間及安排，進行秘密交換意見。該些人士說：當艾森豪總統前赴巴黎參加北大西洋公約理事會時，渠將順訪伊利沙伯女王一事，現已到達「幾乎確定者」。至于艾森豪總統訪英日期，官方迄今仍絕對保守秘密。據目前各項跡象顯示，美國總統訪英日期，可能在渠于十二月十六日前赴巴黎開會之前，否則渠可能在巴黎會議休會即將歸國去，雖則彼時已近聖誕假期。

【波恩四日路透社電】此間英國大使館今日宣佈：西德總理阿登諾，將于十二月三日抵達倫敦，作為期三日之官式訪問。屆時將與麥米倫首相舉行會商。

【波恩四日路透社電】西德外長布倫丹諾今日稱：西德不擬製造飛彈武器之決定，依然保持不變（按西德于一九五五年恢復獨立時，曾允諾不製造武器）。布氏今日在外國新聞界聯會午餐會中，曾被詢及外傳謂，當北大西洋公約于下月會議時，將設法使西德取消該項允諾之消息，當時渠答稱：「余不悉北大西洋公約將會提出此事，倘果真如此，則余于此時未能預先說出吾人之答覆」。

【巴黎四日美聯社電】據今日此間負責官員稱：最少有十一國政府領袖，準備于下月前赴巴黎出席北大西洋公約組織理事會會議。另有三國為首相，亦很可能出席會議。十五國大西洋公約中僅有葡萄牙一國，其元首將不與會。在艾森豪總統四方國家既已接受要集會之北大西洋公約成為高階層會議，乃艾森豪總統及麥米倫首相接近于華府會談之際，首由北大西洋公約秘書長史巴克提出者。艾麥兩人均認為在蘇聯科學技術進步之今日，舉行一個會議，來再度檢討大西洋國家同盟之舉，乃屬需要者。

今日出紙三大張仍售一毫

葉公超外長訪問中東今晨啓程

【台北四日泛亞社電】中華民國外交部長葉公超，依期於明晨偕外部西亞司司長陳家岳，機要秘書司婷，中央信託局理料經理林芳伯，啓程赴中東五國訪問，葉氏所乘專機將治商貿易事宜。葉氏定七日飛沙地阿拉伯，伊拉克、約旦訪問伊朗、伊拉克，約旦及黎巴嫩，預定下月初旬返台北。

【台北四日中央社電】外交部長葉公超，曾於四日下午四時在外交部接見當天中午由東京飛回台北的美國駐華大使莊萊德，作長談。葉外長是在他赴中東訪問的前夕，和莊大使晤談，惟會談內容不詳。莊大使是於上週赴日本作短期停留後，于四日中午乘專機返台北。

埃極力挑撥中東國家 指哈辛王為叛徒

美議員謂如無蘇在幕後煽動 敘利亞將不敢向土輕啓戰端

【開羅四日合衆社電】埃及報紙與電台今日猛烈抨擊約旦國王哈辛，指哈辛為「叛徒」，並出言恫嚇，謂哈辛「阿拉伯國家的人民」……

【華盛頓四日美聯社電】美國參議員……今日稱：土敘邊境的緊張局勢，乃由蘇聯在幕後煽動，如無蘇聯之支持，敘利亞將不敢向土耳其輕啓戰端。……

緬甸愛國華僑常受中共迫害

中共「駐緬大使館」乃策動機關

【仰光四日美聯社電】……

東南亞公約國兩棲演習開始

【馬尼拉四日中央社專電】東南亞公約組織的「捷演習」，已於今日開始。菲律賓軍官一隊，將在美國海軍陸戰隊領導之下，接受為期廿天的訓練。今天演習開始的儀式演習，將由美菲兩國軍方，會在麥金萊堡舉行演習，開始的儀式演習，將是此次演習的高潮。

艾倫達謂蘇人崇敬朱可夫 渠被清除將引起動亂

貝理報謂鐵木辛科亦抨擊朱可夫

【布拉格四日路透社電】美國參院農業委員會主席艾倫達今日在此間宣稱：朱可夫失勢，將使蘇聯人民一般來說感覺到不滿。……

【莫斯科四日美聯社電】據莫斯科消息報今日刊出一項消息，謂鐵木辛科元帥亦抨擊朱可夫。……

西方蘇聯問題專家表示 紅軍中潛伏擁朱集團 克魯契夫終會倒下來

【倫敦四日合衆社電】據西方蘇聯問題專家今日稱：克魯契夫現已走向際名狼藉之絕對獨裁之結果，此等專家謂：……

蘇放射第二顆人造衛星後 艾克即舉行白宮會議 慎重分析蘇衛星問題

民主黨議員呼籲舉行特別國會會議

【華盛頓四日路透社電】今日白宮發言人稱：美政府現正慎重分析蘇聯放射第二顆衛星之科學重要性。……

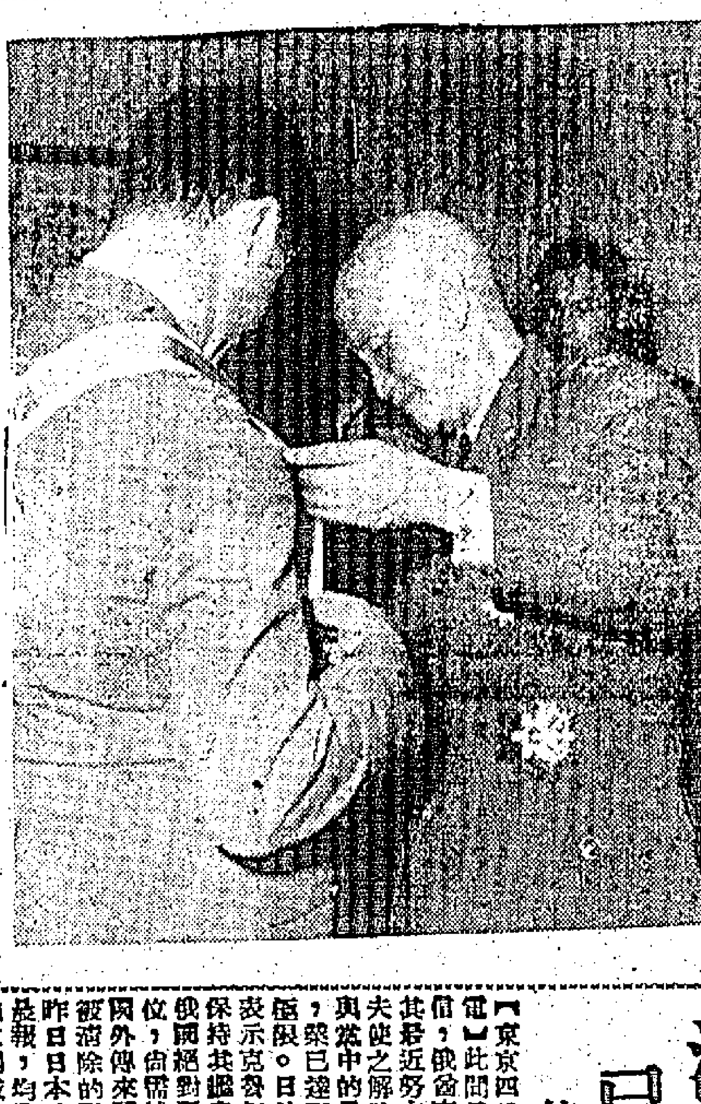
【華盛頓四日美聯社電】……

蘇以二億盧布貸與北平政權

【東京四日合衆社電】據此間一位高級共幹昨日稱：蘇聯又與二億美元款項貸給中共，……

馬林諾夫斯基未擠入主席團

【莫斯科四日美聯社電】莫斯科今日出現蘇聯主席團之巨幅圖片，惟十五名委員中，現僅有十四人。……


蔣總統於十一月一日晚，以中國大綬雲麾勳章一座，贈予伊拉克王儲艾布都伊拉親王。（中央社）

毛澤東在蘇 晤克魯契夫

【莫斯科四日路透社電】毛澤東今日會見克魯契夫。蘇聯及中共高級官員，均曾參加會議。

北大西洋公約組織 南歐統帥抵土 參觀防禦地區

【伊斯坦布爾二日合衆社電】北大西洋公約組織南歐盟軍總司令布里斯科將軍今日抵此，……

西方準備向聯大提出 裁軍達成協議前 不停止核子試驗

【聯合國四日美聯社電】星期一日西方準備在此間提出一議案，表示未達成裁軍協定之前，……

日外務省批評克魯契夫稱 清除朱可夫措施 已達到權力巔峯

能否就此保持下去頗成問題

【東京四日中央社專電】此間日外務省指出，蘇俄共黨清除朱可夫職，會結束黨與陸軍間的歧見，……

越入敘利亞領空 曾有四架噴射機

【開羅四日合衆社電】埃及半官方「中東通訊社」今日之大馬士革消息稱：……

美議員將與國防部商討 促政府加速進行 衛星及飛彈計劃

【華盛頓四日美聯社電】……

伊拉克王儲抵台兩天 已三度謁蔣總統 交換對中東意見

昨赴金門參觀後轉程往台南

【台北四日泛亞社電】伊拉克王儲艾布都伊拉親王，在兩天之內與蔣總統三度晤談，……

中央研究院院長 總統派胡適出任 朱家驊辭職已批准

【台北四日中央社電】總統四十六年十一月四日令：「代理中央研究院院長朱家驊，呈請辭職，應予照准，此令。」「特任胡適為中央研究院院長，此令。」

美國海軍部助理部長 諾頓抵台視察美海軍

【台北四日中央社電】美國海軍部助理部長諾頓夫婦，……

化粧為顏 德國 荷爾蒙 維他命 營養化粧品 靚！靚！靚！ 艷顏霜 Norvi Bio Hautnahrcreme 改造花容 美化玉手 肌膚嫩滑 嬌艷動人

自由中國 第十七卷第九期
社論 （一）我們的中央政制（「今日的問題」之八） （二）以行動為號召 （三）再談今日的司法
中華民國四十六年十一月一日出版

廖創興銀行 為適應大衆普遍需求 增設各部新門 歡迎租購 堂皇大樓 辦理匯僑 一切信託 執行遺囑 管理遺產 地產貨物 透支按揭 營業時間：八時半至五時半（星期假日照常辦公） 保管箱租 價格廉宜 ……月息

華其麥 瑞士名錶 老牌飛魚 最新款自動大日曆錶 巧精確準 透視體立 SWISS PRECISION WATCHES Ogival 錶斷不永 · 裝潢款新

寒流南下 換季合時 請到本公司選購價廉物美的禦寒貨品 新貨大批上市 各國名廠毛冷毛衫 一貫作風 明碼實價 童叟無欺 the MARY'S 美麗公司 ★ the LILY'S 麗麗公司 皇后大道中五十八號 · 德輔道中三十一號 天氣轉變了 仕女們為兒女添置新衣請到本公司可減去一麻煩 秋冬季男女童裝 由嬰孩至十六歲兒童用品一切齊備 薄利主義 歡迎參觀 CLARKS 英國其樂鞋 經售 馳名遐邇

曾發現冥王星科學家預料 蘇聯可能提早實行 向月球發射一火箭

蘇科學家預測旬日左右可來回月球

英美間亟應加強科學合作

【倫敦四日美聯社電】英法兩國人士星期一預料：蘇俄發射第二顆人造衛星，使俄宣傳機構得另一項大勝利。英國有關專家猜測，認為蘇俄科學家可能將向月球發射火箭，時間恐在數日之內。據專家觀點，將使蘇聯二顆人造衛星射過運千哩高空軌道繞地球運行，需要極大動力，用此種動力之火箭，蘇俄無疑可以加以應用。倫敦保守黨報紙每日郵報正式要求英美合作，謂俄發射第二顆人造衛星，「使英美兩國加強科學合作。除大事合作外，另無別法可使吾人追及蘇俄，而使西方免於危難」。門羅爾薩根觀點為：蘇俄將於星期四蘇俄革命成功四十週年紀念日，向月球發射火箭一顆。「吾人必須注意：十一月七日為紀念日（即星期四）。一般觀點為：向月球發射火箭，以望日與朔日最為適宜。」

【新墨西哥州拉斯克魯斯四日美聯社電】發現冥王星之托巴治稱：「蘇聯可能向月球發射一火箭。」彼在星期晚稱：「蘇聯人可能提早數天，以射預測之方法，射進太空。故彼等如立意在十一月七日左右射入月球，彼等可能已發射出火箭。」十一月七日為蘇聯革命紀念日。過去曾有人猜測蘇聯可能用火箭射入月球，以慶祝此紀念日。

【倫敦四日路透社電】莫斯科電台今日引蘇俄一科學家之預測：如能使人造衛星之時速，由目前之一萬八千哩增為二萬五千哩，則可於十日左右來回月球。該台係引物理數學科學博士里波達且夫教授之預測。渠稱：「蘇俄研究之成就，使吾人此代旅行月球已屬實際可行。」

【倫敦四日路透社電】莫斯科電台星期一稱：蘇俄科學家來日可能將擬人隨人造衛星射入太空之時代。廣播根據「真理報」之一篇文章，以研究宇宙旅行對生理之影響。如能成功，最後將擬人隨人造衛星射入太空。「真理報」之一篇文章，將使科學家得能研究生理問題」。廣播未予特別說明，唯甚顯然認為：可使攜載此等小動物之人造衛星降回地球。

【莫斯科四日路透社電】莫斯科電台英語部主任顧歷山大羅，今日由蘇京來電話稱：蘇聯計劃「將快放射一枚火箭前往月球」。

蘇發射第二顆人造衛星 目的轉移世人注意力 冲淡朱可夫被黜事件

新人造衛星運行軌道逾太空千哩

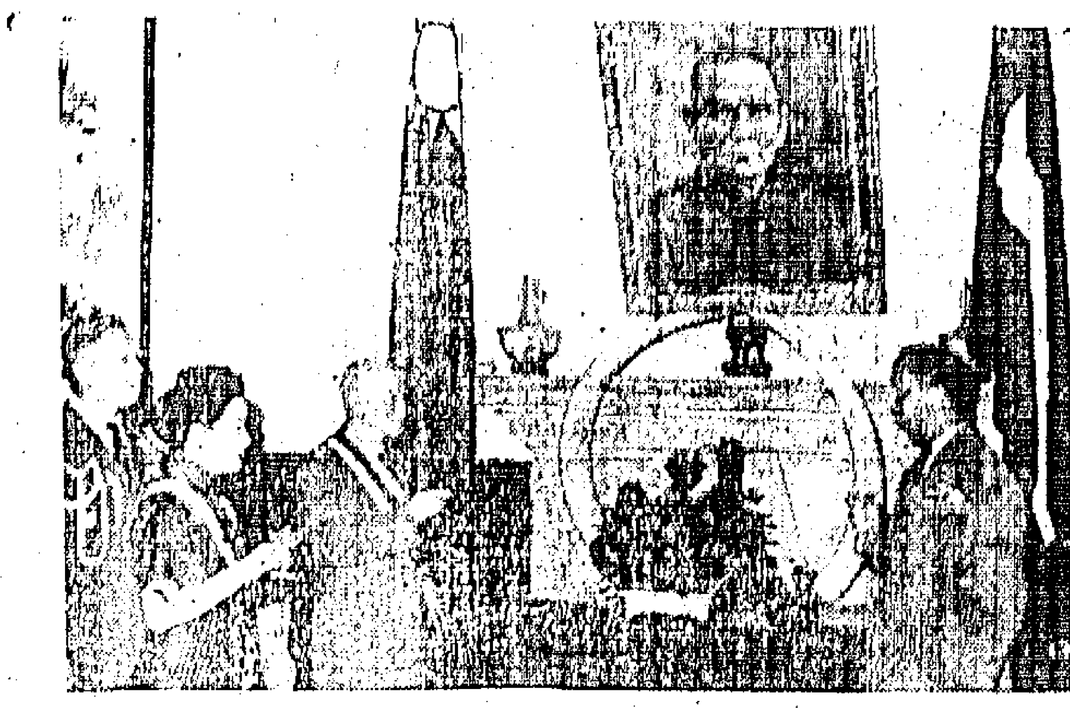
蘇方宣傳謂升空之狗將藉降落傘返回地球

【東京四日合眾社電】蘇聯可能由此間推測其星期日發射第二顆人造衛星之時機，乃欲以此轉移世界對朱可夫被黜事件之注意。蘇聯宣傳人員將以此作宣傳，由此可見人造衛星之成就，此種成就，乃蘇聯對外宣傳之材料。

【東京四日合眾社電】成就甚大。蘇聯乃第一流科學及軍事強國之一，且能在蘇聯與其他國家一旦有事交涉時，增加蘇聯領袖之聲望及能力。但在另一方面，蘇聯二顆人造衛星之發射，可能使美英兩國盟邦更加緊其科學研究與盟國間交換原子知識之努力。

【莫斯科四日美聯社電】蘇俄所發射第二顆人造衛星，今日將繞地球作第三次運行，其軌道遠遠太空逾千哩處，由此衛星所載之電訊，顯示所載之狗（名為卡利）係在太空間旅行之先鋒，安靜而正常。蘇俄某一流科學家暗示：此狗未來將能降落傘安全返回地球。

【莫斯科三日美聯社電】蘇聯廣播新衛星，昨晚在其軌道上之太空繼續飛行，該衛星之無線電報告稱：衛星上之一頭狗，其生活「正常」。在格林時間下午三時，蘇聯已完成衛星之六次環繞地球飛行，每次所需時間為一〇三點七分，以此推斷可知此五〇八公斤之衛星，約於星期日莫斯科時間四時卅八分由一處未經發表之蘇聯基地發射。莫斯科電台稱：守聽此衛星之科學家稱：衛星內載之小犬於衛星射入北太空軌道，飛行後之第一小時，生活如常。雖衛星發射時由爆發所生之猛烈震動，但小狗依然無恙。此足以証明生物可能於未來在行星際之飛船上生存。據一位科學家之暗示，新人造衛星之發射，使載運此小狗之一個



說明：伊拉克王儲安布都伊拉親王代表伊拉克國王費瑟，以哈斯衛大綬勛章一座贈予總統，及費瑟國王一世大綬勛章一座贈予蔣總統夫人，拜舉行授勛典禮時，總統及蔣夫人的鏡頭。（中央社）

羅馬尼亞首都電台稱 蘇人造衛星所載之狗已死亡 一說仍生存情形良好

【維也納四日美聯社電】此間收聽羅馬尼亞首都布加勒斯特電台今日凌晨五時（國際標準時間凌晨四時）廣播稱：蘇俄第二顆人造衛星所載之狗，已經死亡。廣播稱：「該顆衛星繼續繞地球運行，所載之狗則已死亡」。該台以後之新聞廣播未再作此宣佈，東歐其他蘇俄附庸國家之電台，亦未提及。

【莫斯科四日美聯社電】蘇俄星期一報導：蘇俄所發射第二顆人造衛星所載之狗生存情形良好。莫斯科廣播稱：此狗甚好，但平安渡過升入太空時之震動，呼吸、心跳與血壓均屬正常。又稱：此狗之一般情況，似令人滿意。

狗係就迴旋機中取食

【華盛頓四日美聯社電】蘇俄第二顆人造衛星所載之犬，可能係就旋轉機取食，並就餵管飲水。美政府一生理學家稱：在太空中，人造衛星不受重力吸引，物不釘牢，捧之當無重量。此種無重量之情形，將使食物與水浮於空中，使犬既餓且渴。此外，此顆衛星可能於運行時一面自轉，於此情形，離心力可使水與食物附定衛星內壁，惟此辦法非可實際能行。故渠認為：蘇俄人造衛星之狗可能係向迴旋機就食，機上按時供應之食物為餅干形式，可由機上咬走。同時，此狗可能曾受訓練就吸管吸飲瓶內之飲水。史氏稱：渠相信，一犬日食約含熱量三百卡路里之食物（約兩盎司），可以維持生命，同時日需飲水一品脫。

英儲備金去月增加

【倫敦四日美聯社電】據英國財政部今日宣佈：十月份英國之黃金及美元儲備增加二億四千三百萬美元，總數達二十億九千三百萬美元。此乃保守黨政府將銀行利率由百分之五提高至百分之七後第一個月所增加數字。

蓋拉德組閣進行順利 昨日開始遴選新閣員

今日可能提請國民議會敘任

【巴黎三日美聯社電】蓋拉德於星期日努力於組織新內閣，渠自獲得社會黨、有力獨立黨與激進黨主義者之支持後，其成功之希望似已有一種保證。此年方卅七歲之法國理財專家得此保證後，立即開始遴選閣員。預料渠將於星期二完成組閣之閣員名單，倘無任何阻礙時，則渠將於星期二提請國民議會敘任。社會黨與獨立黨並一同參加新閣之決定，乃近年來立法代表中之一種特色。自一九五六年元月二日選出本屆之國民議會後，獨立黨從未接納加入內閣。

美國防部長麥艾萊稱 美飛彈衛星計劃 未遭受若何影響

美對蘇發射新衛星不感詫異

【華盛頓四日美聯社電】美國顯然未加緊發展其飛彈及地球衛星。星期日美國國防部官員稱：美國在此兩方面之計劃，均依照以前之情況進行。美國曾在最近發過來放射飛彈及火箭，但官方人員謂：此行動並非表示加緊辦理。美國防部長麥艾萊謂：蘇聯之新衛星，不影響美國之飛彈計劃。吾人之計劃，現已在十分順利之進展中。

國防部長麥艾萊本日在此間宣稱：該顆新衛星，對於美國飛彈及衛星計劃，將無若何巨大之影響。渠告知各報記者謂：「吾人現已進行一項急迫之計劃，吾人之計劃，現正順利進行中。」麥艾萊自渠於十月九日就任國防部長職位以來，現第一次探望故里。渠在辛辛那提城之一次無線電廣播中，聆聽蘇聯發射第二座衛星之消息。據稱：「在國防部或政府內任何人皆不感驚詫。」渠謂：此係前此所宣佈蘇聯衛星工作所進行之一項自然發展。

【華盛頓四日美聯社電】一般相信，一美國人可能為衛星所載犬以外之第一人。

聯大主席謂不足推翻世界均衡局勢

【聯合國四日美聯社電】聯合國大會主席門羅今日稱：渠以為蘇聯先後發射兩顆人造衛星之事實，不足以推翻世界力量之均衡局勢。

美發現神秘巨形物體 閃光如落日一掠而過 疑係鄰近行星太空船

【德克薩斯州列佛蘭三日合眾社電】一神秘之巨形物體，其色澤有如日落之紅光，其速度比電還快，昨夕及今早，此物體在西德克薩斯州及新墨西哥州上空掠過。一人謂：渠在公路上亦目睹此物體。德克薩斯之舒斯李調：「此物體係來自鄰近行星之太空船。」渠曾研究空中幻象之全國委員會委員。

【美國利佛蘭三日合眾社電】一個看來像落日的赤色落日的形巨形物體，今晨在利佛蘭發出閃光，使三名汽車乘客報道，他們駛近該物體時，汽車的機器及車頭燈均完全停頓。郡警長克拉克及副警長獲報告即往該處。

蘇聯黜朱可夫 不應過於重視

蘇對科學「成就」不足懼

【紐約四日美聯社電】紐約股市一般觀察家稱：吾人必須以共同一致的行動，應付「國際共產主義者之挑戰」。

蘇新人造衛星放射後 紐約股市銳跌

飛機廠股價情形混亂

【紐約四日美聯社電】自週末蘇聯放射第二顆衛星之消息後，星期一早之股份市報告跌，飛機特殊之股份甚落。馬丁及北美飛機廠（兩廠均製造美國飛彈）每股落一元，其他之飛機公司及飛彈股份之情況混亂。

印尼的政權爭奪戰（下）

美國「星期六晚郵報」記者比治著 伯行節譯

印尼共產黨之所以能夠獲得民眾擁護，自有種種原因，共黨中有一種是印尼從來沒有禁止共產黨人的活動，須是共產黨的宣傳，說的國家所罕見的。還有一個，是爪哇千百萬農民所受的苦難。此外，他們還有一件殊有力的秘密武器，那就是今日擊敗印尼政府的蘇加諾總統。

蘇加諾向來以雄辯著稱，他拿印尼村裡千百年來世代相傳的共黨理論的名句口號，他所要灌輸給印尼農民的是合作，蘇加諾說：「大家一齊來。」爪哇的鄉村一直以此口號來推銷他們對共產黨的協力。

外長米爾夫人則已出院 兩手與腿受傷仍留醫院治療

以換古里安

【耶路撒冷四日美聯社電】以色列國會領袖，星期一（三日）在耶路撒冷國會開會時遭受一手榴彈炸傷者，以色列總理本古里安今日在醫院中仍在醫院療傷，外長梅爾夫人則已出院。

谷正綱指出鐵幕內閧 情形嚴重崩潰期不遠

匈革命週年紀念

【台北四日中央社電】亞盟中國總會理事長谷正綱對記者說：我們自由中國各界人民爭取自由，是始終寄予匈牙利人民一種同情的。去年一年中，我們對匈牙利人民爭自由的奮鬥，曾予以無限的支持與鼓勵。

張羣在立院演說 提供八點意見 促進中日合作

日政府反共立場堅定

【台北四日中央社電】立法院外交委員會今日上午舉行秘密會議，邀請前代表總統赴日報聘歸來的張羣秘書長報告，會中張秘書長說：「中日關係的進步，由於此次日本現政府所表現的反共立場堅定，實為雙方合作的基礎。」

印尼各地展開 反荷運動方興未艾

荷僑不堪壓迫多準備離境

【耶加達四日法新社電】荷蘭駐印尼代表處今日宣稱：印尼境內荷人已開始準備離境，荷人多數已返國。

二年前因演「梅姑」一片，而在新加坡影展獲得最佳童星獎的童星劉芳芳，於本月卅日由其母親陪同，自香港抵臺北。圖為抵達機場時，已先來臺的香港影人王元龍（左）和黃河（右）均在機場歡迎。（中央社）

美飛彈放射目標 為大西洋海面一萬平方英里

【美國佛羅里達州卡拉維爾角三日合眾社電】空軍發言人今日宣佈：美國在佛羅里達州所放射之火箭，目標為「大西洋海面一萬平方英里」。該處曾主任委員謂：國防部已經撤有關飛彈計劃之事實。而此種事實應該告知眾人者，又謂：「政府無理由不以吾人軍事機構在那向敵系下放射長程飛彈之事實告知人民」。

英再度在聖誕島 試驗核子武器 可能明春舉行

【東京四日法新社電】日官方人士今日指出：英國在太平洋中部再度試驗核子武器之日期已近，英國已通知日本，謂從本月三日起，北緯三點五度，西經一百五十九度，東經一百五十九度之間海面，作為核子試驗期間船隻及飛機禁區。

德法北歐等國 可參加英聯邦

英議員著論建議 成爲世界第三勢力

【倫敦四日合眾社電】此間今日出版一書，名為「巨人之責任」，書中提出一項建議，認為法國、西德、印尼、荷蘭與北歐諸國，可以參加英聯邦，使英聯邦於世界成為第三勢力。

菲議員選舉 執政黨獲勝

【馬尼拉四日合眾社電】菲律賓國會選舉中，執政黨獲得大勝。

吳廷琰抵印 作官式訪問

【新德里四日合眾社電】南越總統吳廷琰今日抵此，作官式訪問。

唐生傷心人別有懷抱 此心如止水誓不再婚

【特羅‧頸地牙哥三日美聯社電】唐生上校今日在此間宣稱：「渠在此間或其他任何地方將不再次結婚。」

「蘇俄在中國」 日文版本 行將面世

【東京四日中央社電】蔣總統所著「蘇俄在中國」一書，日文版本即將出版。

日皇儲將有西式宮殿 建造費八十三萬美元

【東京四日法新社電】日宮廷官員今日透露：皇太子明仁成婚後，將有西式宮殿一座，造價約八十三萬美元。此宮殿將建於東都區。

社論

毛幫的「心」

——祇向莫斯科的「祖國」

爲了紀念奪取政權四十年的緣故，也爲了掩飾內在空虛紛亂的緣故，俄共在今年十一月七日之前，儘先將那些敗類，表示已有了不起的強大。俄共如何忙於造作搬弄，個個屬於他們自己的事，不足爲異，所可怪的，毛幫於此時也得意忘形，歡呼吶喊，怪狀百出，一若淮南雞犬，與主子同日飛昇也者。北平人民日報更以「我們的心向着莫斯科」爲題，大發共對主子獻媚的論調，說毛澤東之朝俄，是爲了「祝賀蘇聯共產主義建設光輝的成就，並感謝蘇聯對我國的崇高友誼和無私援助。中國人民革命的勝利和社會主義建設的成就，是沿着十月革命的道路取得的」。孫中山先生的遺孀何香凝更說：「有了蘇聯的十月革命，中國革命才開了新紀元」。那種奴才腆顏的醜態，誠使人不忍卒睹。

俄共奪取政權四十年，它的成績如何，不妨看看批評公正學者們的遊俄紀述。如近世不久的紀德，他固是在遊俄前以擁護俄共著稱的，但一經親歷俄境，他就批評俄共一錢不值了。羅素以具有特立獨行的大哲學家，他的遊俄紀述，把莫斯科工人的苦況，說成爲全世界工人所未有，連俄共所崇拜的高爾基，也有遊俄難實之譏。此外許多西方學者，旅行家，訪問者，對於俄共統治，多報導着俄國人民貧困痛苦的事實，如工人食料的不足，工作超時，共黨官僚生活糜爛等等，當不是「西方的帝國主義」吧（毛幫宣傳語）？那也可以不說，不久以前，倘是共黨忠實高級幹部，狄托左右手的南斯拉夫副總統傑拉斯，在其所著的「新階級」一書中，不是也論得俄共統治一塌糊塗嗎？也可以不說吧，事實勝於雄辯，我們應該看到不少事實：在所謂「十月革命」後，俄共殺了多少人？放逐了多少人？現在還有多少集中營？俄共爲什麼多次大屠殺烏克蘭農民，中亞細亞農民？這類恐怖鎮壓，爲什麼一直延續到現在？波匈事件後，就是對莫斯科的大學生，又爲什麼要有背公開鎮壓秘密處置的行動？克姆林宮的權力爭奪，更不消說。由列寧、史達林時代一直到現在，都是在不斷的矛盾着，爭奪着，這又爲了什麼？而且，須多年來，也爲什麼有許多俄共高級官員逃出鐵幕，請求西方政治庇護？翻開俄共四十年歷史一看，無非充滿着殺戮、恐怖、飢餓、痛苦，這就是俄共四十年來「光輝的成就」。

然而，這又是屬於俄共自己之事，我們不想多說，所要問的：俄共果真對於毛幫「無私援助」嗎？有了俄共「十月革命」之後，中國革命才開了新紀元嗎？這簡直是毛幫及其尾巴們的無恥謊言！

我們不會忘記，在日本投降時，俄共在東北掠奪了我們價值七億美元的物資。更不會不知道，一九五零年初，毛澤東朝俄，訂立了所謂「中蘇友好同盟互助條約」的賣身契以後，跟着就是牽送了我們東北西北等於四川一省的土地給俄共，長期搜括着中國大陸的糧食輸給俄共，押送了百萬以上的中國壯丁赴西伯利亞充俄共的奴工。俄共藉着「技術人員」「顧問」的名義，控制了大陸各生產部門，以至軍事政治文化公安主要機構，藉着「合作」「援助」名義，以賤價攫取了大陸的原料和工農成品，使大陸農工間接變爲俄共的奴役。並且，俄共以其所謂「先進經驗」在中國大陸各部門各事業弄得笑話百出，以中國人民的血汗供共兒戲犧牲。八年來，所謂中共統治，其實就是俄共統治，中國大陸，其實也就是俄共的，中國大陸的人力物力，無一不變爲俄共的外府。中共之所謂「建設」，實際也就是以中國的人力物力替俄共建設一個東方的軍事基地。無疑，毛幫一班人，就是俄共的走狗奴才。所謂「無私援助」，原來是如此這般。

更可笑的，中國革命歷史已有七十多年，我們辛亥革命成功，俄共還不知在那裏？何香凝居然數典忘宗，說中國革命是「十月革命」領導的，說「有了十月革命，才開了中國革命的新紀元」，話不知從何說起？是說共黨滲入中國革命組織，發展爲今日毛幫的奪取大陸政權成功吧？那麼，這祇是俄共的成功，和「中國革命」是毫不相干的。毛幫的宣傳，這類笑話甚多，用不着我們去駁難。

祇可憐，八年來中國大陸同胞一直過着求生不能求死不得的生活，最近更據毛幫公佈，繼「特大洪水」以後，又來九省大旱，我們可以想像得到的，此時大陸同胞的苦境將是怎樣的。是誰之賜？誰也知道是俄共侵略中國的結果。這也可以不說，毛幫稍有人心，也應該看到擋清楚的事實，自救不暇，那有閒情去替別人高興呢？原來，毛幫祇有他們的「祖國」，他們之爲「祖國」而狂喜，是應該的，至於大陸人民死活，管他呢？可不是？他們的心已「向着莫斯科」了。

各地通訊

大陸各地工礦企業

盜竊破壞事件頻仍

中共「工人日報」在社論中指出

當前生產建設事業受嚴重威脅

【本報特訊】大陸各地社會混亂，中共在全面執行所謂「打擊刑事犯罪分子的破壞活動」工作中，透露出一項嚴重事實：大陸各地中共機關之工礦企業，已成爲「壞分子」之盜竊、破壞目標。因工礦、企業之盜竊破壞之情形，已形成了社會主義生產建設事業的當前的一個威脅。

大陸各地工礦、企業之大盜竊破壞活動案件，中共「工人日報」對此已于十月廿五日發表「社論」，對此現象提出嚴重警告，要求各有關方面必須對此加以注意防止，對「壞分子」以「嚴厲打擊」。該「社論」中指出：「壞分子的破壞活動，是社會主義建設事業的一個嚴重的威脅……」

在「流氓集團」搗亂下

生產秩序受破壞

大陸各地工礦企業，除被盜竊、破壞之外，並指出：「壞分子」擾亂工廠生產秩序……（下略）

官職雖小 擺迷有福

△台北市消息：據此間某報台中縣通訊：「在政府首長提倡節約聲中，台中縣一個小小的稅吏，其氣派之大，可稱盛況空前，令人嘆爲觀止。」……

新婚大典甚豪華 飯店新張蓬拆拆

△台北市消息：紅極一時的「北投大飯店」……

△新竹縣消息：……珍禽和異獸招待觀眾……

廣西省各地 物價飛漲

黑市比牌價貴一倍

【本報特訊】……廣西各地物價暴漲……

大陸強姦案層出不窮

共報謂不少小學教師強姦女生

一退伍共軍半年強姦四十八次

【大道社訊】……

泰政府繼實施新聞檢查後

再施行對外郵電檢查

泰京報界團體向政府提出反對

【本報曼谷航訊】……

粵共頒佈削減配糧「命令」

每人每月再削減三斤

並規定搭配番薯十斤至十五斤

【中央社訊】……

立院通過防衛捐案

予俞內閣無限煩惱

【台北航訊】……

△台中市消息：……

獎勵捕乞丐每名卅元

△台北消息：……

台灣零訊

一檢擊中野猪反遭咬死

有辱民意代表身份 張有妹迫良爲娼

標準廠主幸運女工 代擇佳婿兼贈禮

分類廣告

吳景全 實際脫痔除痛

痔瘡 血

洪冠洲 喉鼻眼耳

洪亮 耳鼻 免費檢驗

蔡德芬 眼鼻頭痛 耳喉部症

謝俊 體弱

何麗貞 婦科

王廣發 癬

梁爲人 婦科

謝愛光 耳鼻喉

印度老申甸 眼科

崔玉英 婦科

快服通

樂的露 外用強身新藥

白蝕 尿病

李冰妍 婦科

胡逸 水腫

外皮開放

何天德 疑難傷心

熊天鏡 醫眼

樂舜華 婦科

尹國良 皮膚 顏面 瘡科 疑癬

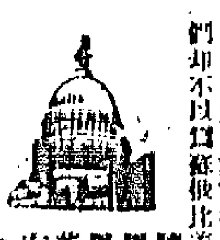
一頁聯邦通訊社最近調查美國人民對蘇俄放射了第一顆人造衛星後的反響，所得到的結論如後：

美國人大部份是有所戒懼，但很鎮定，而且並無沮喪心情。他們都認為應該加速努力，全面推行「加倍」計劃。認為在必要時，美國應該作出更大的努力，都要加以支持。大部份美國人到今依然信賴艾森豪總統，雖有些批評，但大家都認定他是最了解美國軍力所需的人。

一般美國人認為美國落後的人很多，但並不沮喪。他們對於蘇俄在科學上的成就，祗認為是一種警告。

美國人反響鎮定

對蘇俄領先發射衛星



美國好，放射大火箭是很重要的。

日本的恐怖原子嬰兒

有些是頭小而橫行，眼細口大，頭髮烏黑而濃密，不大會說話，名為大頭症。

·亞江·

據近日本報說，廣島原子彈爆炸所影響的小頭畸形兒，為數已達八十八名。這些嬰兒的母親，在原子彈爆炸時都懷孕在身，距離爆炸中心約在二公里以內。

國際剪影

瑞典仍敢堅守中立？

瑞典人不是聽天由命的，他們有週全的計劃，建有世界最大的地底防空洞，九天內能動員五十萬人。

一個瑞典人最喜歡的事，就是保持中立，而不參加任何軍事聯盟。瑞典自一八一四年以來，一直未曾捲入戰爭。

你知道：「十誡」在喀剌嗤因何被禁映？聯大辯論敘土危機有何結果？

一週時事測驗

·辛文通·

答案

你知道：朱可夫突被免職反映出什麼？有什麼藥物可使人返老還童？

工商日報 分類廣告 每字九毫 小字四十 三元九毫 便廉效大

大隆 分層出售 皇后大道中37號 生行三樓 電話：二○八○一五 大埔道 鴨寮街 石硤尾街及 大角咀道 荷李活道 皇后大道 電梯洋樓 大厦 洋樓

大利第一街 皇利第二街 高昌洋樓 高昌旺角鑽石 大埔道地下後座

統一大厦 華僑大厦 海景大厦 佐敦道上海街角 每層一萬餘元 每層售一萬餘元 分廿四個月付款 大埔道76號起 元朗

九龍尖沙咀 彌敦道 安樂大廈 高十四層 每層六伙 電梯三部 全部售出 每房皆窗 售二萬餘

翠興置業公司 紅磡 寶其利街 新型唐樓 月內完成 全面出售 分層出租

恒興建築公司新樓出租出售

正記 豐儀

麗宮大厦 北角英皇道 年期百餘年 經已打樁興工 不用

平安大厦 快將入伙 面海洋樓 分層出售 二萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速 永興建築公司

巴丙頓道 般含道 協成行

麗都大廈 北角英皇道 麗池對面 年期九九九 有限公司 聯合置業

美都大厦 北角英皇道 堡壘道轉角處

金輪大厦 九龍彌敦道 街轉角處 年期一式一年 兩房兩廳

永生公司新樓租售 大南街 鴨寮街 醫局街 北河街 庇利大厦 格蘭大厦 工商大厦

利成 新建樓宇 分層出售 九龍彌敦道 洽購處

柯士甸大厦 尖沙咀 柯士甸路 住宅由壹萬二千餘元起 商店由一萬九千餘元起

新蒲崗地置建築公司 深水埗 大南街 耀華街 灣仔

地庫仟伍呎 房廳大七 十呎年期 百伍 伙入可將 道圖頭馬

港九 平通 利家牌 雪糕櫃

章記 大道中78號 欲買好樓宇 先認老招牌 花多眼亂 不如選擇老招牌

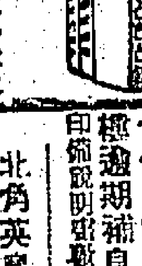
買屋聲明 承頂聲明 啟事 聲明啟事 梁氏宗親會 遺失收據 誠聘職員 聘請打什 磁碟繪畫

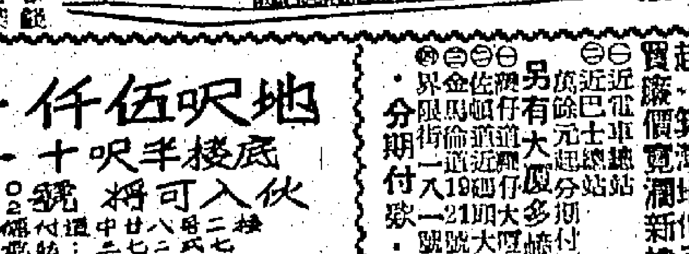
新中醫研究學院 第七屆 招生

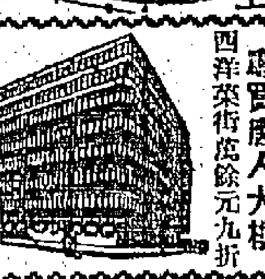
平正會計學校

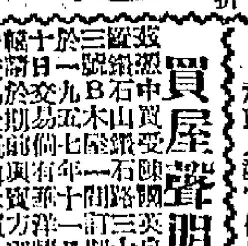
尋梁秀瑛 陳潔 陳沃扶（尋小童）

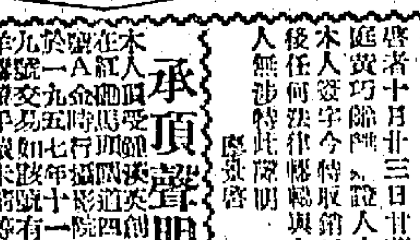
英國眼鏡 耳聾機











本港新聞

清理垃圾及廢物 改善徙區衞生
市政局今日例會議員將提詢問 並促請注意西環狂牛傷人事件

【本報專訊】市政衞生局今日下午舉行例會時，非官議員將提出多項有關徙置大廈及一般衞生清潔問題：(一)賴廉士氏的問題：本席從現今鄰屋及石硤尾徙置區大廈的多座樓宇，膠紙風廠，情形雖劣，使區民提有什麼辦法提出來，把這個情形改善呢？

(2)賴廉士又問：預防疾病〔作宣傳清潔〕小組委員會於本年一月間成立後，主席可否指示出該組制度有沒有值得報告的消息？

(3)沙利士氏的問題：主席知否廣播四月廿四日大事宣傳一些關於有信心的該防？搶些嚴重關係及訊測清理廢物的風潮的垃圾及廢物的。主席怎樣把那些預算來提合他自己答覆本席去月所提出的問題呢？由於這些對清潔街道的職工的行獲提出申訴結果，究竟現在採取什麼管制和監督辦法呢？

(4)沙利士又問：市政事務署打算了什麼計劃和有效的清除廢物的計劃，來應付下次發生的這種萬一之事呢？

(5)胡百富醫生的問題：(甲)關於進行改良白加士街十四個熟食檔事，主席可否指出有幾多個檔口給予五十六方尺的座位面積呢？如果答案是沒有的話，主席可否解釋何以：(甲)這十四個檔口不給予五十六方尺的座位面積，而鳳爾街的熟食檔則全部各有五十六方尺座位面積；(乙)這些檔口應該有五十六方尺座位面積的建議，是由本席用追加預案的方式提出，而經由小組委員會及本局全體議員會議通過的，可是本局和本席都未獲得通知未實現這個既定政策的理由？

(6)胡百富醫生問：怡和街第九十及九十號A地下，持有有效的咖啡室牌照，但他們是照普通熟食店的樣子來經營的。他們既不依照咖啡室的條件，主席可否解釋什麼他們的咖啡室牌照未被吊銷呢？

(7)李有璇醫生的問題：本局對於運送畜牲前往市區漢勇的辦法，尤其是有危害民眾的，究竟有無任何的管制呢？

(8)貝納祺氏的問題：主席可能察明，是否對某一個計劃加以考慮，這計劃是使徙置區宇的住客，可以隨時購買印花，而以附有所需印花的價值的紙條或收據，繳交出來去註銷那個印花，作為支付他們的租錢或許可執照費用。如果有此考慮的話，則對這個問題，究竟採取了什麼步驟？而且這種建議是否單獨可以施諸於徙置區宇及徙置區，抑或作為一個廣泛計劃的一部份呢？

除質詢問題外，祇有主席提出的一項動議案：「一九五七年小販(修正)(第三號)附例」，關入小販條例(第一五七章)第二節之下。(二)

港督昨巡視葛量洪醫院
讚揚該院辦理完善 祝福病人早日康復

港督柏立基爵士，昨日上午十一時十五分，親臨香港仔黃竹坑葛量洪醫院視察，對于院內之設備及各項行政，頗為讚揚，並詢問其詳細情形，港督對該院辦理情形，極為讚揚。

昨午港督抵達時，由防癆會主席周錫年，醫務衞生總監雅賓，院長布維仕、副院長米爾、醫務長洪夫人，醫務長光，院長米雪氏招待，並陪同巡視院內各部門，在巡視過程中，由院長米雪氏及護士主任姚瑞霖解釋，港督一行人等首先參觀該院之主要部門，隨後參觀圖書室、診療室、供病人作消遣之設備及病人手工室等，港督巡視三層病房，然後再至各病房巡視，並參觀護士宿舍及各部之防癆措施等，至十二時許始辭去。

港督於巡視完畢後，並到女病房等處巡視，參觀四樓及解剖室，對於該院設備，極表讚揚，並對病人表示：本人甚感快慰，今日到此巡視，該院對病人治療，成績甚佳，將來早日康復。

圖片說明：港督昨午參觀葛量洪醫院，在手術室內參觀該院醫生施行手術情形。（本報記者攝）

葛量洪醫院宿舍被爆竊
損失飾物共值千餘元 事後拘獲一嫌疑男子

【本報專訊】最近新建位於香港仔黃竹坑葛量洪肺病醫院之宿舍，於昨晨被「爆格」，結果「三光七」在該院醫生宿舍內，偷去該院職員之衣服及金飾等物，約共值千餘元。失主共兩戶，昨晨七時許先後發覺，乃即報警，時間究在大約昨晨三時至七時之間，計被偷去米加金手錶一個，值四百一十元，五一派克墨水筆一枝，值四十元，打火機一個，值五元，皮褸一件，值一百七十元，羊毛外套一件，值五十元，老人牌羊衣內衣一件，值三十元，鴉領紅色毛外套一件，值五十元，另現款三百元。警方接報後，即由香港仔警署派出大隊警探到場，作詳細偵查，並攝取指模存案。至下午，警探跟踪在香港仔拘獲男子一名，帶返警署查究。（鋤）

該院樓高八層，係於本年六月六日開幕，共有床位五四〇張，現收容病人約二百八十人。

關於該院規定之收費問題，凡患有肺病而欲到該院留醫者，可直接到該院門診部登記，經醫官認可後，即可入院，計每名病者除先繳按金二百元外，另每日繳納費用十八元，該款包括診治、開刀、照X光、藥費、注射、X光鏡、食宿及洗衣費等在內。

該醫院之興建，除由政府撥助一百五十萬元外，另貸款三百七十五萬元，款項規定分三十年清還。

巴黎歌舞團女主角 柯花嘉莉小姐
今晚起在美心表演

【本報專訊】巴黎歌舞團女主角柯花嘉莉小姐，日前偕同其鼓手沙美，從東京抵港，應美心餐廳之邀請，由今(五日)晚起，假該廳表演南美及西班牙歌曲，由其鼓手沙美及美心樂隊伴奏。柯花嘉莉小姐今年廿七歲，生長在阿根廷，自一九五三年起即參加巴黎歌舞團，到過世界各地表演，其後與同伴們在歐洲各地演唱，曾在南非歌唱外，對目前最流行之「查查查」及「曼波」舞曲，均有深刻研究。柯花嘉莉小姐在美心演唱為期兩星期，每晚十時至十一時，在美心餐廳中表演。（本報記者攝）

飛抵日本暴斃之本港旅客 鮑沈觀為本港商人
離港前夕飲宴如常 遺體已在日火葬骨灰將運返港

【本報專訊】自香港乘飛機赴東京之旅客鮑沈觀，前日下午在機內患腦溢血症，飛機降落後未及十分鐘，即在赴往醫院求救途中逝世。死者鮑沈觀，本為香港商人，鮑君此次赴日，乃親得日本某大商行予以一項代理權。離港前夕，鮑君與日本友人曾在西區某酒館用膳，暢飲甚歡，並無異狀。鮑君家人全部居港，昨突聞噩耗，悲痛異常，並決定將鮑君遺體火葬後將骨灰運港。

鮑君因患血壓高至腦出血。過去曾有本港某名醫疑往歐美，彼于啟德機場升空後，發覺自己身體不適，該醫生亦係患心臟及血壓病者，其後則通知機長將飛機折回降陸，並召救傷車送病者入院施救。其後得以安全，迄今仍健在。（戊）

乳罩公司工場 女工墮樓重傷

【本報專訊】昨日下午十二時廿分左右，深水埗青山道通州街二八零六號地段二零六號三樓一家乳罩公司工場之一女工，昨日從該工場之窗口墜下，當堂頭部受重傷，鮮血四溢，後由救傷車將傷者送院急救，迄至昨晚仍未渡過危險時期。

該女工名黃婉娜，廿一歲，中山人，住深水埗李鄭屋村H座三樓九X號，在該公司任車胸圍女工已十個月，曾一度因事離職，至兩星期前再復返工。其父母居於廣州，最近頻接來信，催促返穗，而伊本人因月入甚微，實無法應付，深感不安。昨日正午十二時，各工友均已放工，惟彼一人獨留不去，至十二時廿分，始被人發覺已跌於冷巷中，當時伊身穿白色花布衫褲，赤足，至隨即離開工場。

彭當元帥今日抵港
英遠東空軍總司令

【本報專訊】英空軍彭當元帥將於今日下午來港作私人訪問，下榻石澳別墅。彭氏為英駐遠東空軍總司令。

圖片說明：昨日隨團赴台之影星白明。（本報記者攝）

工展會場加緊施工 攤位今起裝修
第五至第九街攤位八日起裝修 開幕儀式將在半島酒店舉行

【本報專訊】距今屆第十五屆香港華資工業出品展覽會開幕之期，尚有一月，籌備工作進行至為積極，區域商會自接收攤地後，即開始在會場內架設攤位，攤位概架支柱，根據大會規定街道，日夜趕工，至昨日下午止，大致已告完成。昨據大會公佈：由今（五）日起，第一街至第四街之各攤位廠號，可開始派工程員前往裝飾，但一切入場手續，須先行到會辦妥領取，方可進行。至於第五街至第九街攤位，則由八日起開始，所有攤位須於開幕前一日完成，以便開幕時一切進行事宜。

大會開幕日期，已定于下月四日下午四時舉行，屆時恭請港督柏立基爵士主持，並柬邀本港中外官紳名流，各國駐港領事，商務專員及海外各地國際觀展團參觀。港督蒞臨主持，開幕儀式將在半島酒店舉行，開幕後至大門前主持剪綵。

本屆工展會各街廠號攤位如下：第一街：鼎大金屬製品廠，燕京金屬製品廠，時來遮廠，九龍華榮記遮廠，開達實業公司，利安英鋼具廠，長江遮廠，左記食品廠，陳富金錶廠，嘉綸織造廠。第二街：李裕興機器廠，全新織造廠，和記菓蔬廠，金時光遮廠，利達行，化粧品廠，拾牌恤衫廠，余均益食品廠，大同實業社，永利針織廠。第三街：國光公司，象牙廠，朱邦記象牙廠，泰昌香港嘉祥行出版社，利工民織造廠，三崙比亞鐘廠公司。第四街：康元製罐廠，同益製衣廠，東方鋼筆廠，香港製造聯興機器廠，柯士甸手行，三興織造廠，冠益食品廠，聯合製衣廠，遠東化粧品廠，日興糖菓公司。第五街：康歐織造廠，星洲化學工業廠，同珍利恆民恤衫廠，安樂園公司，明星製藥廠，英芝藥廠，益吾堂藥廠，衞生製藥廠。第六街：金鼎熱水瓶廠，東方燈油公司……第七街：遠東藥業廠，民生藥館……第八街：淘化大同刀庄。

自由祖國軍民枕戈待旦
蔣總統謂短期內必在南京祝國慶
龍總觀光團一行昨返港 潘振明談台灣各項建設突飛猛晉

【本報專訊】九龍總商會回國觀光團，昨日午間由台北乘民航公司班機返抵本港。該團團長潘振明，於昨日下機後向記者發表談話，據稱：「九龍總商會回國觀光團，自於去月六日返回自由祖國觀光，歷時凡三十天，在今日結束觀光旅程，返回香港。此次本團回國觀光，目的是參加祖國十月各大慶典，及考察台灣工商業情況。自最北部之基隆港而至南部的高雄，其中曾參加十月十日的雙十國慶，十月廿一日華僑節，十月廿五日台灣光復節，十月卅一日總統誕辰，以及十一月一日商人節等典節目，並又曾參觀國慶閱兵典禮，三軍基地設備，海、陸、空、聯勤各軍事單位裝備展覽，及自由祖國各大工廠、各大建設、各遊覽名勝，蒙自由祖國政府首長、三軍將領、工商界人士熱烈招待及指導，使本團增廣見聞，堪稱有美好收穫。

政府決心復國 告慰海外華僑

「在此次回國觀光行程中，值得為本港同胞報告的，就是自由祖國政府在台灣刻苦克難，力謀復興，對反攻復國之國策，已與全世界愛好自由反抗暴政之國家聯成堅強陣線，無論軍民，均有莫大決心，國內建設，政治興革，固然積極改進，而對於反攻復國，有枕戈待旦之現象，是故在於自由祖國今日之建設，日飛猛進，三軍士氣旺盛，民意堅定，不會因反攻大陸而動搖。

「光值得向各界僑胞告慰者：今年祖國十月各慶典中，來自海外三十六個國家或地區華僑，有二千餘人返抵國門，並在台北召開全球性之華僑會議。彼等均是代表各地愛國華僑，對於國家領袖之誠而返國參加國慶典禮，並對總統祝壽時，海外華僑與國內的軍民成一體，而共商復國大計，尤為難得。蔣總統在大會閉幕中訓示，曾表示在今後自由祖國反攻力量，除自由祖國強大之三軍及大陸抗暴運動之愛國志士外，並有強大僑力量，成為三個堅強堡壘。本團在台灣期間，曾蒙總統召見，總統精神甚佳，並言在短期內，必在南京祝國慶，並對華僑愛國熱誠，表示快慰及謝意；而陳副總統亦強調反攻大陸之時，不是在天邊，而是在目前。

港台兩地貿易 政府決予扶助

「對於港台貿易方面，政府目前仍在扶助加強中。祖國政府固然希望僑胞回國投資，而彼對於華僑貿易之進展，願以最大力協助，想在最短期間，港台貿易當有新動向，實此應告慰同僑者」云。（杜）

英貿易部政次埃勞爾昨晨離港返英
關於香港棉織品輸英問題 認為香港政府之聲明適合

【本報專訊】英國貿易部政務次官埃勞爾氏於昨晨九時乘英國海外航空公司班機返英，氏在機場對記者稱，此次訪問遠東，及大陸中共之貿易，有何觀感？彼答稱：此次遠東之行，在香港及各地訪問，與各官員商人會晤，甚感愉快。又問：在香港期間，曾否與英國、中共、日本貿易上之問題，有何意見？彼答稱：關於此一問題，在港期間，曾與香港政府官員商討，英國自香港輸入棉織品問題，彼作何見解？彼答稱：只要香港方面能維持現時之理性政策，英國方面認為香港政府日前之聲明，甚為適合，以後英國與香港貿易，仍可長久維持云。（本報記者杜攝）

爐峯記趣
步進鴛鴦座 難分臭與香
刮龍多法寶 頂屋易商量

△旺角某茶樓的天台，昨天突然發生冒煙喊叫，那茶樓的煙通不斷噴出濃煙和煤屎，有人以為火燭，經查明後，原來是煙通給煤屎閉塞，伙伴們特燃着炮仗投進煙通裡，藉炮仗的爆炸，把那些煤屎炸開。

△九龍某舞廳的廁所和鴛鴦座相隔不遠，有時臭味從廁所瀰漫出來，使坐在鴛鴦座的舞客們，難以消受之餘，坐在舞池側的位置去，反而寧願坐到舞池邊的位置去；反而兩座避了常客，最近想出一個辦法，實行在舞座附近大灑香水，及此，上舞廳的舞客也不例外，因此過日都向白相的舞客，一登樓便感到香氣撲鼻了。

△巴黎某大歌舞團女主角，昨天舉行記者招待會，在席中，記者問她的年歲為何？她答：「廿七歲」。某記者頑皮地說：「看來不止廿七歲了。」她並不惱怒，只報以一笑，還幽默地說：「就算你十年後問我，我也會說是廿七歲的。」反而弄得那記者面紅耳熟。

△職業介紹所與探紅有關出租或頂讓房屋一宗，前者介紹職業的，找職業的人要付錢，後者介紹房屋的人要付錢，租屋的人要付錢，租出屋宇的人也要付錢。

△獨介紹所坐在中間向兩方收錢，此種生涯，擔保穩無人知。

△港澳輪船在旺季生意時期，對往來旅客來者照顧，但不在淡季時期，態度爽快，旅客都受過局氣也未必有機會，乘船時有個宜佈翻滿見遊，伙記已大聲呼喝：「埋頭執定行李」，原來要收起帆布牀，免阻老爺「埋街」時間。

上岸催乘客

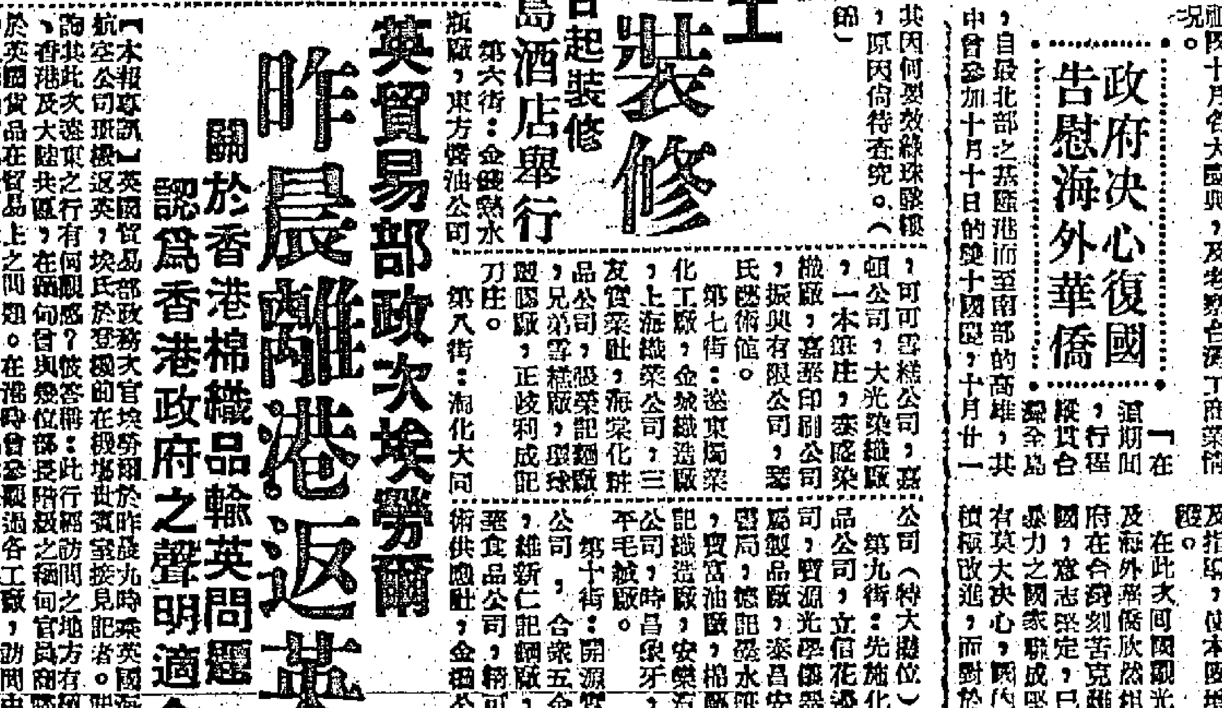
△輪船上最使人不舒服的，是強硬收取一元茶資，說一定要茶不是鐵觀音與鐵羅漢，外國人乘船卻不須負擔這個。

春光無限好 超齡笑舞孃 盡在水中央

△吉列島艇上消夜，在天氣炎熱中，例多三五成群的男女都來五艇的人少了，到了天氣轉涼，一個佔一艇，泛乎中流，先飲兩杯，繼而因為天氣寒涼而放下布幕，不少超齡火也熄了，岸上的人看去，估定他們在「食宵」。

△歌壇冷落，撰曲家的新歌，有時售到三十元，五十元的代價，一闕新歌可賣五十元的代價，最近一闕偉唱香曲反而變得粗暴擁擠，很多逃過幾十塊錢也賺不到。

×　×　×



昨日返港之九龍總商會回國觀光團。（本報記者杜攝）

崇正總會回國觀光團 定明日返港

【本報專訊】本港崇正總會回國觀光團，前月由團長陳國鈞率領一行廿八人，赴台參加全球性僑務會議，及參加台灣各項慶典，現各項任務完畢，除該團名譽團長楊永康，團長陳國鈞等因私人業務關係，已先行返港外，現該團團員張松生、陳謙、黎國謙、林思僑、陳甘習潤、張卓賢等，定明（六）日乘民航機返港。本港崇正總會屆時將派員前往機場迎迓。（咏）

自由影星昨日赴台

【本報專訊】自由影劇界同人回國觀光團一行九人，由副團長影星白明率領，於昨（四）日乘民航機赴台。該團包括有總幹事林朔、團員羅愛英、胡蝶、黃恩娣、凌雲等。該團團長王元龍，已於日前乘班機先赴台北。（杜）

新界一鄉民被人斬傷

【本報專訊】昨日下午六時左右，新界落馬洲古洞村一鄉民被人斬傷，傷者名蔡仁芝，廿八歲，身穿唐裝衫褲，傷後被送院急救。當時傷者正在其家門前之田間工作，突有一大漢持有狀類劍仔之尖銳利器，不由分說，向其胸部刺去，傷者當堂受傷倒地，兇手即逃去無踪。據傷者稱：彼與行兇男子並不相識，亦不知何故向之狙擊，警方迄仍在追查原因，及緝捕兇徒歸案。又查傷者於兩星期前，曾一度與人發生爭執，是次被狙擊，可能是尋仇云。

又昨日下午七時許，一男子在普慶街被三人用鐵枝斬傷，後被送院留醫。傷者名金志洪，四十八歲，住普仁街十二號樓梯。

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩東風，早晨密雲，下午天色良好。

踢小型球撞破腎囊

【本報專訊】昨日下午二時，銅鑼灣多利亞公園球場，一名踢小型球之球員曾自成（廿一歲，住打鐵里木屋），踢球時向球門猛衝，不料撞正球門木柱，腎囊當場撞傷，在球場上倒下不起，送院後醫生用手術施救，迴避危險時期。（欽）

神龍丸　大衆補劑　增强精力

發行：吾堂藥廠　香港英皇道九三號　電話：七六四〇五　各大藥行均有代售

香港政府公告
為招請公務員事
醫務衞生處招請見習化驗室助理員（男性）壹名，詳情請閱本日英文報紙。此告
一九五七年十一月三日

拍賣充公貨什貨廣告
茲承政府物料管理處專員命定於一九五七年十一月七日星期四上午十時三十分在本行拍賣充公貨什貨一大批，計開：腳踏車、車胎、FORD牌貨車、機器、汽車零件、工具、啤酒、洋酒、衣服、鋼窗、五金、鐵喉、鐵器、木器、雜貨、香煙、衣服、雜貨、舊衣服、五金等貨物，有意投買者，請到本行取看貨樣及目錄，表於一九五七年十一月五日及六日前往看貨，投得者於下午時須即照投價交現銀紙，按金五成，其餘之數限於翌日交清。
香港權勿拍賣行啓　電話二〇二二四

承銀主命貴重物業出投
茲承銀主命定期一九五七年十一月五日星期二下午三時在香港大道中本行投標出售物業
……
拍賣人　薛沙　同啓
香港一千九百伍拾柒年十一月一日

天壽堂　姑嫂丸　海狗鞭健腎丸
總行：香港德輔道中

渣打銀行
一八五三年英國皇家頒賜註冊
香港分行設立已有九十九年
地址：香港皇后大道中三號

儲蓄部
專員管理　忠誠服務
交收快捷　存額不限
儲款週息　二厘五算
半年複利　保証安全

萬華肉食公司啓事
本公司定於十一月六日開張營業，經營豬牛羊雞鴨及鮮魚等優良肉食，每日上午六時半開市至下午七時收市。
本公司規定各部門購入貨物均以現金交易為宗旨。如有掛賬，及一切蔬洋雜貨等非經本公司蓋正式圖章及經理人孔秀蓮簽字概不生効，特此登報聲明，以免後論。
持牌人孔秀華
香港上環高陞街九號地下

舒筋止痛　風濕筋骨專科　周達文
三天見效保証斷根
諸症不止痛，或頓止痛者按症即愈
風濕一症，走及全身。入筋筋緊入骨骨痛入血份為手腳痛麻軟痺入氣份為胸背酸痛氣脹入皮膚為風癩痕痒。瘀血積滯於風濕。跌打損傷，生瘡瘀毒。骨節腫痛，腰背多肉痛冰冷。骨腿大痛、或手腕手臂骨內麻痺，閉塞腫不利。
何者為風濕痛？筋骨酸刺或腫或痛，夜間更痛不能轉動，或手腳筋抽，腳筋抽，胸背筋抽，俯仰側更痛，步履艱難不能起伸，手腳反硬，抽搐如刀割，痛發熱……

手腳胸背　筋骨劇痛
中醫周達文診症九點至一點在旺角砵蘭街十一號地下
兩點至五點在中環大道中一四二號二樓雲香茶樓對面

本港新聞

中領黃金千五百兩 許瑞芝昨繼續作供

指堂弟撞騙巨欵購買黃金 下次續審將由其堂弟出庭作證

【新聞社】曾在前國軍余漢謀將軍麾下當營長之五十四歲男子許瑞芝，向本港工商處騙領價值港幣四十七萬元，計千五百八十三兩之一大批黃金。昨日下午，中央裁判署續訊此案，由代表官方之工商處律師[illegible]提出控訴，被告由律師[illegible]辯護。[illegible]

許瑞芝昨日作供時，謂被告於本年三月間，曾由[illegible]付款五十七萬元，於本港一間金舖購買黃金一批，在[illegible]

[illegible]被告在澳門中山學院任[illegible]

港蝦在美銷路極佳 統營管制程序改善

魚菜統營處長發表

【本報專訊】魚菜統營處長[illegible]昨日稱，本港所產蝦類，在美國銷路甚佳，[illegible]

[illegible]

蝦類出口在以往及[illegible]，由美國經營者，由六月七日起，至十月卅一日止，[illegible]香港仔方面所產之蝦類共達七百五十擔，價值約二百萬元。（二）

新界首屆拯溺員 將分派服務

彭德昨日頒發證書與各員 訓勉盡忠職守及不斷練習

【本報專訊】新界民政署為擴展新界拯溺工作，於昨日下午三時，假新界鄉議局主持一項新界拯溺班頒發證書儀式，[illegible]

高作霖談訓練過程

新界民政署高級官員[illegible]

洛克道一涼茶店 播唱凄涼粵曲 一女子突暈倒

昏倒醫院[illegible]

【本報專訊】昨日下午一時，灣仔洛克道一九七號瑞芝涼茶店，正在播唱粵曲「天涯淚」，[illegible]一女子突然暈倒，[illegible]送院救治[illegible]（啟）

華民司署發表 刊物註冊情形

【本報專訊】華民政務司署頃發表稱：截至九月三十日止之一季內，新註冊之新聞刊物共七份，並有新聞刊物五份[illegible]，已註冊之新聞刊物，在九月三十日計算，已註冊之新聞刊物，共有一百七十三份。季內已領有牌照之報社仍為廿九家；三月內新註冊之報社共有二十四家，新註冊之印刷館有七十四本，全季內新發出客寓牌照一份，此種牌照[illegible]前後合計共已發出一百零六份。領有代售車船機票者，無變更，仍為四人。除由海界發給之外，地點及由新界理民府發給外，共有五百四十四份，政務司發給之燒放爆竹及烟花許可證，共有五百四十四份。酒牌局於適當考慮之後，批准發給及換領酒牌共一百五十六份，上季則為一百五十七份。（二）

昨晨大角嘴香粉店內 匪徒行竊不遂 擊傷事主逃脫

【本報專訊】昨日凌晨三時四十五分左右，大角咀太子道四十五號地下之香粉店，被匪搗開天窗後門及眼房窗口之鐵枝，潛入店內行竊，詎被該店一夥伴發覺後，該匪恐事敗露，即用利器將該夥伴刺傷[illegible]，然後由後門逃去。

[illegible]

響應三院籌欵「王寶川」義映

十四晚在娛樂戲院放映一場

【本報專訊】東華三院主席王澤森、首總理張[illegible]、周錫年、方潤華、[illegible]、陳普芬、王國、李伯達、張[illegible]等，[illegible]

拯溺員名單

第一屆拯溺員名單：㈠王丁明（西貢）、㈡黎炳森（梅窩）、㈢鄧培基（青山）、㈣黃北培（青山）、㈤竹淡恩（汀九）、㈥曾炳仁（汀九）、㈦陳森（汀九）。（求）

新界第一批拯溺員領到證書後合影（本報記者攝）

澳門賽車 全部節目編定

【本報澳門專訊】今年度在澳門舉行之「格蘭披士」第四屆大賽車，參加報名者計大賽車十八人，初級賽十三人，女子賽六人，定期於本月十六、十七兩天舉行，澳門汽車會昨已訂定賽事程序如下：十六日（星期六及星期日）附天舉行：初級賽、女子賽、一百里路分賽。十七日（星期日）：格蘭披士大賽。時間表如下：十五日（星期五）下午四時練習，下午八時假座[illegible]酒店召集參加與賽車手會議。十六日上午七時半封鎖跑道，上午九時半至九時半，參加車輛分組練習，上午十時初級賽，全程十個圈；上午十一時半，女子組賽全程十個圈；正午十二時三刻：一百里路分賽；三時半大比賽計時練習，以定十七日大賽時排車位置。十七日（星期日）上午八時至九時半，參加大賽車輛最後練習；十時正，一切車輛不得內進；十一時半參加大賽車輛就位，澳督及貴賓到場，並介紹參加者與澳督相見。十一時五十分，爆發炮就位，準備出發；十二時正大賽開始，全程七十個圈，路程二〇〇．三哩。下午八時在[illegible]澳門俱樂部舉行叙餐及頒獎儀式，澳督主持頒獎。

城門水塘將敷設直通至海邊大渠

南約理民官昨至關門口視察 定期再與村民交換建渠意見

【本報專訊】據府當局於最近在新界荃灣城門水塘興建工程，準備在城門水塘至大海邊敷設一條大水渠，[illegible]

港台廣播

杏林顧問

澳門迷劫案 發現有疑點

【本報澳門專訊】紅街四號二樓發生[illegible]迷劫案，[illegible]

兒安所辦舞會籌欵 遊藝節目今日預演

【國際社】香港兒童安置所，為籌募經費，定本月八日星期五下午八時，假座半島酒店舉行大舞會，[illegible]

沫咸道三幢樓 租庭批准遷拆

【新亞社】九龍沫咸道三幢舊樓宇，被業主申請遷拆，[illegible]

星洲商展皇后 蕭愛妮今抵港

施務露金雞鐵樹酒 獎給星港來回機票

新加坡大世界遊藝場主辦之一九五七年商品展覽會，[illegible]蕭愛妮小姐，[illegible]

[illegible]

讀者之聲

申請護照出國 審查為期太久

讀者來函請當局改善

編輯先生：本人是貴報讀者，茲有關於僑胞出國申請護照之困難，敬求貴報登諸報端，請求有關機構改善，[illegible]

[illegible]

畫展會閉幕 四日來得欵六萬餘元

擴建嶺南校舍籌欵

【本報專訊】嶺南大學香港同學會及香港嶺南中學校董會所舉辦之書畫展覽，昨（四）日已告圓滿結束。四日來參觀觀者[illegible]

九龍真光女中 新校加緊興建

落成後撥供中學部用 窩打老道校址辦小學

【本報專訊】九龍窩打老道真光女子中學，[illegible]

新設紡織科 將開始授課

各項設備已定購

【本報專訊】九月間成立之紡織科，[illegible]

工專畢業生 全部獲職業

部份學生赴英加實習及深造 教育司發表工業教育報告

【本報專訊】教育司高詩雅，昨日發表最近工業教育工作報告稱：香港工業專門學院工科及商科全日上課學生，曾在本年七月間參加文憑考試，及格人數甚多，所有及格學生，並均已獲得工作。[illegible]

音樂協會學辦 鄉鎮音樂會

定期分在元朗荃灣等地舉行

【本報專訊】香港音樂協會為普遍推動音樂教育，並使鄉區愛好音樂人士，獲得欣賞音樂之機會，[illegible]

中僑學校舉行 各項學藝比賽

基督書院與生昨日旅行沙田

【本報專訊】九龍基督書院，昨（四）日舉行秋季旅行，[illegible]

義大利歌王 將來港演奏

協同中學新校 定期行奉獻禮

【本報專訊】九龍路德會協同中學，在九龍[illegible]

九龍路德會

珍妮裁剪學校 新班明日開課

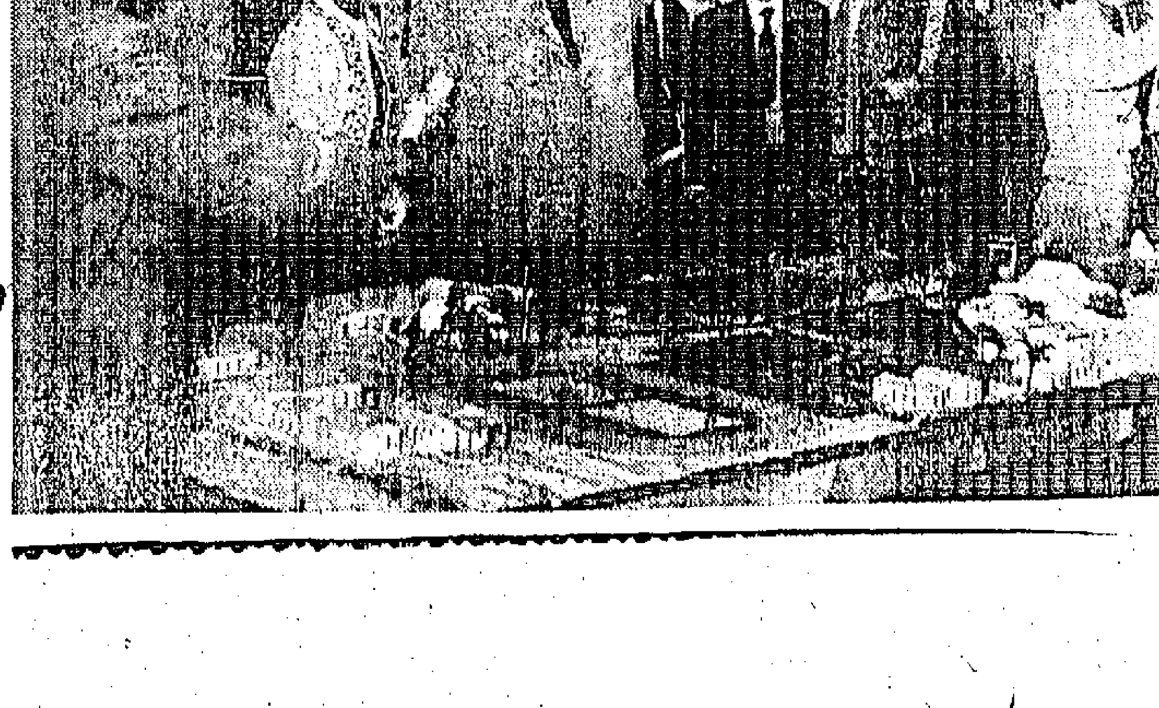
張丹女士國畫展覽 今日起在思豪舉行

成人教育班繼續開辦 共設百餘班 學生四千餘

【本報專訊】教育司高詩雅頃發表稱：本年九月新學期開始時，又有二十七班成人教育班，在政府學校校舍中設立。[illegible]

柏雨中學成績展覽獲好評

新界屏山柏雨中學，於十月廿八日舉行第七屆運動會後，十一月一日為校慶日，並一連三天舉行學生學習作成績展覽會，[illegible]



（美化攝）

本港新聞

在社團服務未註冊西醫 為考試事上書醫務總監
列舉理由認為改試有困難 建議將醫生分為A B兩種

【新新社】本港醫務總監曾於上月廿三日公佈，促請本港凡具有醫學資格者，可於本（十一）月九日前報名參加一項可在本港註冊自由行醫之英文考試等情。茲悉：流亡本港而曾在中國、德、日、美等國大學醫科及醫專學校受醫學教育，現下服務於本港各正式社團贈診所之中國難民醫生百數十人，特就對上述公告之實際感想及意見，聯合簽名上呈本港醫務總監，其內文如次：

甲、同人等之感想 一、同人等對貴署所公佈給予大英聯邦以外具有醫科資格未在本港註冊之中國難民醫生一項考試，而予以在本港自由行醫之機會，甚為感激。惟不幸同人等中國難民醫生，多數均已離開醫科學校課本及理論，在十年至卅年之間，現下所熟諳者，為醫務上之實際臨床診斷，處方醫療，是以應使參加一項如若干醫科學校學生之醫學理論及學科考試，殊屬困難。二、同人等對貴署將報名註冊醫生英文考試之設立英文特別班，以使若干在醫科學校就讀之同人等，以一年左右之補習時間，以中文應考英文者，……然同人等均為中年以上之人，事實上理解力與記憶力亦日益減退，是以為時僅一年之英文補習，似不能使之參加一項相當水準英文之複雜醫學術語考試。三、同人等認為貴署為解決本港目前醫藥問題，用一項可稱為公正合理之考試行之，……如若有失去資格者，則此次報考之標準過高……

乙、同人等之意見 一、同人等均為中國大陸淪陷後流亡來港之難民醫生，同人等之居港，並非自願，且時間亦不致於過長，……

同人等大多數目前但因經濟狀況，僅能在本港各大正式社團之贈診所服務，以極低微之報酬維持生活之代價，為社團之醫療服務，實無意在本港謀求永久或自由行醫，……將本港醫生分為A、B兩種，A種可在本港自由行醫，B種則限在本港社團中擔任……[illegible]

徙置工廠大廈 將增建兩座
每層樓載重量均有規定 廠內職工請求加築廁房

[illegible]

望鄉在澳 拍攝外景

【中央社澳門四日訊】[illegible]

陳元屏特設宴 招待中韓影星

[illegible]

深水埗碼頭附近 徙置區住戶盼設電話亭 公共電話通話

【本報專訊】[illegible]

播音電視節目

香港電台……七時報時，時代曲。十五分英語教授（粵語解釋）。三十分時代曲。[illegible]

麗的呼聲銀色台 [illegible]

麗的呼聲金色台 [illegible]

麗的映聲 [illegible]

挽救鄉議局危機 促成兩派團結合作 中立人士咸表贊成

中立人士，對此備極關懷，咸表支持。又悉：昨（四）日又有荃灣鄉事會所屬大多數村代表，簽名上書……[illegible]

一宗毆人案起因 涉及同性戀醜事
兩青年打人判罰款或入獄

【新新社】一宗毆打人案，昨午在中央裁判署審訊……[illegible]

金屬廠冒商標疑案 原告未有出庭 法官昨判銷案
原告須負担訟費五百元

【新新社】大道西五一九號林陸君金屬製品廠出品之幸福牌（LUCKY）鐵器，被人冒用……[illegible]

失業男子 跳海獲救

【本報專訊】昨日下午一時許……[illegible]

整頓菜販擺檔
油蔴地新街市附近 劃定擺賣位地秩序大為改觀

【本報專訊】[illegible]

雲浮會所 昨選出新任職員

[illegible]

鑑泉太極拳社 為吳公儀祝壽
九龍分社職員選出

[illegible]

跑馬地區街坊會 改組有限公司
推出註冊簽署負責人

[illegible]

社團動態

何文田贈醫贈藥站 貧病坊衆就診擠擁 亟盼各善長仁翁捐助藥劑

[illegible]

西區街坊會 理監事會議

[illegible]

郭氏宗親 新界掃墓

[illegible]

兩婦女會 派糧食包

[illegible]

海晏同鄉會 歡宴馮先登

[illegible]

培民村福利會 免費公映電影

[illegible]

荃灣鄉委會 籌備改選

[illegible]

鄧氏宗親會 省墓旅行

[illegible]

遺失啓事

[illegible] 一九五七年十一月五日 MIMI YUEN KO

富豪 架床褥床簧彈
每個彈簧均用袋裝載
VONO
for luxury sleeping
各大傢俬公司均售

德國 痔根斷 內服消痔丸
優點：不寒不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保證絕對安全，短期即見特效，止血止痛止痕，退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治療，永不復發。
主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔漏，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。
德國漢堡愛活大藥廠出品 港澳各藥房均有代售
香港總代理：伊士登洋行
注意：請認明綠地紅白綫盒樣（原裝盒印有中西文）以免誤購贋品
（壹筒痊癒）

麗都 仙樂 後天 隆重獻映
邵氏公司出品 邵氏父子監製 邵氏 龍鳳配
尤敏 嚴俊
小兒女 情有獨鍾 老狂徒 鐵蛋心

新世界 今天祇映 海底奇觀

東樂 馬戲千秋
Burt Lancaster, Tony Curtis, Gina Lollobrigida in "Trapeze" in CinemaScope

今天最後映 傻人捉賊
閃電神槍俠 GUN GLORY
金車美人
傻人陞官

介壽盃開始複賽
港華女擊敗日華
越華隊擊敗高棉華
台南區分組冠軍亦產生

「台北四日中央社電」參加本年介壽盃籃球錦標賽的澳門男女籃球隊，一行三十餘人，由何志明、徐燕儀率領，已於今晨乘四川輪由香港抵達基隆，當晚即乘車趕往高雄參加比賽。

「台中四日中央社電」介壽杯籃球賽，今晚繼續進行，女子介字組，港華對日華，港華實力較強，日華吃虧在身材短小，開賽後，港華首以五比零領先，第一節，第二節九比四，上半時港華領先。下半時開始，日華盡力不懈，港華控制全場，第三節成十三比九，最後港華以廿六比十二獲勝。

男子複賽，僑聲登場，國字組越華對高棉華，兩隊勢均力敵，上半時曾大戰平手，雙方精彩緊張，終場越華以五十一比四十六獲勝。

「台中四日中央社電」介壽盃籃球賽，台中區介女組高棉華，本日以壓倒之勢擊敗越華，比分為五十四比八。

「高雄四日中央社電」介壽杯高雄區預賽，四日續有三場比賽，首場女子，僑谷對良友，四十八比卅八，良友告捷。二場男子，福華對香港，六十五比廿七。三場長華對菲谷華，七十六對七十八，菲谷華敗北。

「高雄四日中央社電」介壽杯籃球賽，男子國字組、設字組，在高雄區三天比賽後，分組冠軍已產生：國字組冠軍長華，亞軍谷華。設字組冠軍國光，亞軍中華。此四隊將于五日起舉行循環複賽，在複賽中，優勝之首兩隊，將于八日北上，十九日起與台中區複賽優勝之兩隊，舉行決賽，爭取介壽杯錦標。在複賽中落選之兩隊，將與台中複賽中落選之兩隊，作落選賽，爭取第五至第八名名次。

參加亞運選拔賽
集訓游泳員
普遍有進步

「本報專訊」港泳聯會為中華民國參加第三屆亞運游泳集訓的泳手，在一月多來所得的成績，還是可喜的。[illegible]

[illegible]

無心練習，泳員都心情頹喪，在工商日報呼籲之後，台方注意此事，泳協負責人，游泳會文章發表後，迅速把情形上達，泳協負責人，[illegible]

前來教練陳少池，入場探訪集訓泳員，泳池的水冷得很，[illegible]

·圖片說明·　回國參加介壽杯籃球賽的新加坡僑聲籃球隊，因所乘班機引擎中途發生故障，於十月廿九日被迫降落馬尼拉，十月卅日再改乘中國民航空運公司專機飛抵台北，中國空軍總司令陳嘉尚，並在機場歡迎他們。（中央社攝）

集訓前後成績比較

於南華池的情況，則不得而知，因為教練金子章、陳[illegible]，沒有報告，負責東方選池教練的陳月洪全沒消息，是否如時訓練，不得而知。

記者引述校際泳成績，向「攬斗道人」提示，如無集訓，成績怎會翻新紀錄？「攬斗道人」說：鄧錦榮的二百公尺蛙泳，比前進步，前是二分五十一秒正，全港成績是一百公尺成績，此乃是二分五十七秒，不過[illegible]最出人意外的是泳員海珊，是二百公尺蛙泳成績二分五十七秒八，現在是二分五十七秒，是和鄧錦榮快手下較拔二分五，鄧他曾有的情形也是二分五十秒紀錄。吳祺光本是長途泳將，但他竟然很[illegible]

好，竟達一百公尺自由式六十二秒，陳觀忠一百公尺自由式，入營時六十四秒二，現在和吳祺光同等成績，他兩人實是一對好勁敵。

女將中郭麗紅練得最起勁，稍見進步，她的一百公尺背泳，前週總檢是一分二十三秒，而區婉玲是八十三秒，二百公尺蛙泳，最近是八十五秒，入營前是八十二秒五，現在七十九秒五。

吳潔珍對記者說，中青池的水，大約四十八度至五十度，她長年在此練習，也沒有一點感覺，她說：「吃苦」是初來報到的人，因為當週的苦，並不能說體力較弱，自動退出集訓，以保重身體。

劉金麟語記者，他已接到一個消息，國家在明年二月間，都在台灣選拔，集訓選手。

肥師勉三軍
週五去度身

東方以週日及下週，分別與傑志及巴士作殊死戰，認為係東方這一屆大戰的轉捩點，希望他們有優異的演出，甚至還有征服南華的，也曾俯首稱臣，故如果能拉高的話，就算再擊敗傑志和巴士，也非絕無可能。

因此，昨午在跑馬地訓練後，肥師伍球隊，當眾宣佈這兩役的重要性，和表示為加強士氣計，以前由何主任負責各球員之一套「肥仔命」，決不需再餵，何主任返港才發給，而於本週五度身。

在傑志宿舍內，貼有佈告，內容表示傑志在這兩週內，遇兩大勁旅，一是本週日對東方，下週日對巴士，須使這兩仗能有優異的演出，和一洗傑志以往各仗的頹風起見，訓練方面，須加緊進行。新定之訓練計劃，也公佈與各球員知照，就是本週內的訓練時間，分為上午跑步練氣，下午試腳兩項，逢星期二、四兩天，下午在跑馬地球場練波，逢星期一至五的五天上午，則在維多利亞公園練氣。球員不得無故缺席。

至於下週，除上午仍定於星期一至五在維多利亞公園練氣外，下午加試腳，即星期二、三、四三次，另自星期四開始，全體返營集宿三天。

對於傑志以前的演出，教練「佛爺」麥兆榮，有所解釋，他認為不歸咎傑志在以往各仗中，演出未有一場是及乎水準的。查其原因，是球員訓練時間太少和未盡全力，是以場場不佳的主因，在全隊的合作方面不

·柴進·

傑志埋頭苦幹
朝練氣晚練脚

夠，也因訓練不足之故，各球員個人之個性，大家未能完全了解，亦是原因之一。

舉個例來說，陳志剛是在南華踢得是第六前鋒，由於他在南華時，陳志剛雖然在場中，上前助攻，退後防守，是需要氣力，但因大家有聯絡默契之故，便對氣力之運用，當然可以節省，但他現在傑志，因聯絡默契欠佳之故，耗氣特多，如果能改正這一點，傑志的攻守力量，便會完全改觀。「佛爺」并表示，盡可能在這週內，依照這種計劃去訓練。

南華以前天僥勝陸軍，統帥部人士對該隊的演出，頗極担心。足球部副主任余子倫，他對足球是頗有心得的，他亦為使各球將能夠有進一步之了解起見，曾分別與幾位球將，作私人朋友式的談話，希望南華在下一仗，會有良好的演出，以慰「擁南擁」。

中青會友游泳賽
今明兩日
舉行預賽

「本報專訊」中華青年會主辦的每年一度會友游泳比賽大會，定本月八、九兩日下午七時半，假必列啫士街中青會室內泳池舉行，大會定今（五）明（六）兩日下午七時半，先作預賽，參加本屆賽會男女會友凡數十人，計分男子甲、乙、丙和女子甲、乙、丙共六組角逐，男子甲組，以諾曾旗下勁旅白鯊、獅泳三國僑泳員實力較強，如吳榮昌、劉錦波、林君雅，將在百公尺和四百公尺自由式項目中爭雄，背泳項目，[illegible]張明、鄧勝容可望摘冠，蛙泳項目，以吳[illegible]爭奪，自由式項目，[illegible]

至於港泳聯會曾二次去函港府市政衛生局，商借維多利亞泳池作兩週舉行一次總測驗，曾二次接得市政衛生局覆函，借池事仍在考慮中。劉金麟又謂，假如答允借用，如租價每小時付三十元或五十元，恐怕聯會無此經濟能力，不過本會一切進行，仍待同國視察的沈瑞麟同港後始有分曉。（霹靂火）

女乙則黃潔儀、陳媚梅與勵雯、羅慧萍、朱嘉妮、白豹方面，有泳手都有一番激烈爭奪，想今夕中青室內泳池中，必有一番激烈爭奪。茲將全部比賽秩序錄後：（丹）

第一日（十一月五日）預賽（八日決賽）：㈠男甲百公尺自由式；㈡女甲百公尺自由式；㈢男乙五十公尺自由式；㈣女乙五十公尺自由式；㈤男丙五十公尺自由式；㈥女丙五十公尺背泳；㈦男甲百公尺背泳，㈧女甲百公尺背泳；㈨男乙五十公尺背泳；㈩女乙五十公尺蝶泳，㈪男甲一百六十碼四人四式接力泳；㈫女甲一百六十碼四人四式接力泳。

第二日（十一月六日）預賽，九日決賽：㈠男甲百公尺蝶泳，㈡男乙百公尺背泳，㈢女乙百公尺自由式，㈣男丙五十公尺自由式，㈤女丙五十公尺自由式，㈥女甲二百公尺自由式，㈦女甲四百公尺自由式，㈧男乙二百公尺自由式，㈨男甲百公尺蛙泳，㈩男丙百公尺蛙泳，㈪男乙一百六十碼自由式接力泳，㈫女乙一百六十碼自由式四人接力泳。

美職業網球團
定十八到港
將增一場為學生示範

由班主「克藍瑪」領的職業網球選手率，經已來電香港網球總會，定於本月十八日從日本來港，表演的日期，是本月十九、二十兩天下午，在香港木球會場，「克藍瑪」和「荷德」，均曾在港表演過，彼等的技術，現仍為香港愛好網球者所稱道，當更有良好球技來以飧球迷。香港網球總會，現已在香港木球會建築起可容二千觀眾的座位，球場的上下大跑和對面容量在港表演時相同。

該職業網球好手在港雖然僅有很短時間的逗留，但是，網球總會已為他們安排在可能內于夜間假中華遊樂會場，為學生表演一場，照價減收，同時且由該職業好手，講解關于網球有關的問題，此一舉將是香港網球新血的好消息。

工廠盃賽
今賽昨果

中華青年會主辦本年度「工廠盃」籃球賽，按秩序表，今天仍有四場賽事，在青年會球場舉行，七時正（D組）中華對佩蘭，八時正（C組）生泰對黃紀記，九時正（D組）安德對渣甸。

昨天照表四場賽事，在青年會球場舉行，各場比賽結果如下：張球記勝大明（卅二比廿九），南華勝金錢（卅七比廿九）。

圖片說明　公開羽球賽，昨晚舉行，由港大與巨人兩隊球員在賽前合影。（本報記者攝）

女泳奇材區婉雯
——參加亞運游泳遴選集訓健兒之四

·霹靂火·

有人說今年游泳教練當「老行」的是陳月法，恐凡華人，中西兩個公開泳賽刷新大會紀錄的男女泳員，大部份都是他訓練出來的精英。在華泳聯會開幕典禮時，大會主席王華生，[illegible]

[illegible]

十四歲，當然性情未定，對於游泳，當時偏懶。雖則教練在旁勸導，也提不起興趣。今年泳季時，她在學校際泳賽中一鳴驚人，大會頒獎時，一位海外歸僑，贊許她的背泳方法，比當時冠軍的婉玲更有前途。經過記者在報章指出，才引起她練水的興趣，她竟請求陳教練加強教練，自動下水苦練，陳月法當時話記者，報紙的鼓勵，比任何教練的命令，更為有效，希望記者時常鼓勵她。陳教練說，明年我國派隊參加第三屆亞運，婉雯實是一個奇材，他希望在短期裏使她

有成就，甚至為國爭光。于是，她的父母為她求取前途，才是有記者的稱許。這一位小姊妹，向陳教練學習，[illegible]

得同國參加遴選。她又說，年紀太輕，體力比不上人參賽，受訓的姊姊們，不過將來機會還多着呢！

今年香港女子泳壇迭破紀錄，甚而連保持九年之多的世界紀錄，[illegible]都打破了。

會主席鄧潤澤之功。如果他不是過度注重自己女兒鄧鳳嫺的塲，將來鄧鳳嫺將背泳成績，通出過頭遙的中國代表，正因為這種話給馮燕女和馮宗植，區婉雯和記者聽到，各人怎能下氣呢？于是大家都凶猛的苦練。同時吳潔珍、梁沼冰和鄧鳳嫺都是爭奪的敵手，大家同一目的，日夕不停的苦練。而鄧潤澤悟促得更為嚴苛，惟女兒失威。

因此大家，將來這些女將，特別在亞運升國旗，都起苦練，是鄧潤澤給她們的目的前在訓練營裏每天都在苦練，又有極大的進步，由于她以她本身有循苦練的指導，相信她的前途，是未可限量的！

昨硬地雙打網球賽
蔡羅組蘇陶組
分別獲決賽權

中華遊樂會主辦硬地網球賽，昨日有男子雙打準決賽上演，由蔡保路、羅樂文組與劉列錚、鄭冠球組，結果蔡羅組以五比一獲勝，準決賽已結束。蔡羅組在下週取得決賽權。

與蘇國祥、陶瑞冠組，計蔡羅組先後勝四盤。不過蘇陶組以一般人推測，業餘網球界的羅樂文有超水準演出，有失常，反之吳文祥在力戰之下，終取勝利，使得決賽權，成績為三比○。二號場蘇陶門兩徐，兩徐氣力欠缺，且細徐演出甚差，大徐勢雖佳，反之蘇陶力道十足，陶氏有特佳演出，故兩徐終以一比三敗陣。今後賽序經訂如下：

星期四（七日）下午三時正，男子單打準決賽：（一號場）蔡保路對陶冠球，（二號場）王文正對蔡華國。

星期六（九日）下午三時半，學生單打決賽：袁良、何啟明與鄭林方、姚保榮。

九巴勝李振燦（五比四），鴻圖勝中華（七十二比廿二）。

聖花節球賽
今日選拔
華聯陣容

每年舉行一次的聖花節足球慈善賽，經定於本月十一日下午二時，在香港會球場舉行，由中華聯隊對軍聯隊，華人足球聯會為此，於今天下午六時，假跑馬地華人足球聯會舉行會議，選拔華聯隊陣容。

今晚青年盃籃球賽
大偉戰協力
德英遇友聯
聖路加與摩門交鋒

伊利沙伯青年館主辦第三屆「青年杯」籃球賽，按秩序表，今晚續有三場賽事，仍在伊館舉行，入場券收五角，計六時半（A組）大偉對協力，七時半（B組）聖路加對摩門，八時半（A組）德英對友聯。茲將六隊健兒名單列下：

（大偉隊）黃友誠、黃有輝、陳植枝、關家雄、曾世榮、關家祥、龐星耀、鄭衍宏、鄭炳林。

（協力隊）黃榮山、劉鑑輝、李劍彥、李銘鏞、余兆雄、潘約翰、馮兆榮、劉汝昇。

（聖路加）譚一鳴、麥煥蒸、羅鏡開、黎炳樞、梅一折、劉子俊、梁福照、黃發波、潘正琨、劉堅卓。

（摩門隊）冰何士頓、奧利斯、比梁、希羅拔士、史勿夫、威士、巴木。

（德英隊）程萬琦、劉丁有、張石允、黎汝燊、羅湛棠、馮民長、譚英萍、羅體文。

（友聯隊）劉勝就、朱澤波、黃伯濂、陳啟禎、林錦增、何剛。

·圖片說明·　日本已準備在一九五八年五月在東京主辦第三屆亞洲運動會。圖示價值四百萬美元之國家大運動場，將告完成。該場可容觀衆五萬人。日本建成此場後，並希望爭得世界運動會，亦在日舉行。（泛亞社圖片）

熱「維他奶」是秋冬唯一最佳飲品！

增加熱力・滋潤肌膚

香港荳品有限公司出品

地址：香港[illegible]道一五一號　電話：九六二一一　九六二一二　九六九五七

鸚鵡拖肥糖

原庄鸚鵡牌正貨保證全罐

罐滿新鮮有益之拖肥糖

每罐正牌鸚鵡拖肥糖均有鸚鵡商標爲記

分爲一個磅（¼磅）、半磅、一磅、二磅及五磅庄，另有雜色裝璜盒子　以備選擇

Sharps

各大士多均有代售

總經理：和記洋行

菲七喜籃球隊
今由韓飛港
下午六時招待記者

菲律賓七喜籃球隊，在韓賽程，經已完畢，定於今日下午四時半，從韓乘國航機來港，在港時下榻於銅鑼灣澳都酒店。該隊在港時作四場比賽，秩序亦經擬定：七日對華聯，八日對東方，十日對港聯紅，十一日對港聯藍。

又悉：菲七喜籃球隊，決於今日乘國泰公司航機來港，約下午四時抵達啓德機場，午客隊定下午六時，在麗都酒店招待記者，對訪問各報記者所報告云。

該隊由領隊薛佩高領軍，陣容雄厚，其中球員「招氏」，身高達六呎四吋，該隊實力甚強，球員名單列次：

（領隊）薛佩高，（教練）朱馬蹄路，（管理）佛羅門，（球員）施亦氏、高烈、安東尼、招氏、招氏百圖、加施亞、加路士、蘇地路、班施告、沙喇巴。

元老足球隊
今午操兵

香港華人足球元老隊，現正積極籌備選征菲律賓，每星期二、四兩天下午四時半至六時，在跑馬地球場舉行集訓，各元老隊球員希依時前往。

公開羽球團體賽
昨晚巨人
壓倒港大

【本報專訊】本港羽毛球總會主辦本年度公開賽，昨晚八時，在香港大學陸佑堂舉行，秩序有甲組團體賽，由港大對巨人，港大隊隊員五人爲：

劉吉士醫生、戚旺占、吳德強、姚簡漢、巨人隊員爲：伊伯拉顯、馬佐治、李榮寶、阿巴士、李鴻慶。

在本屆甲組羽毛球

足總今午
招待記者

香港足球總會，前社經發出邀請函與各報社，定於今日下午五時三刻在該會召開記者招待會，討論關于如何推動足球的實施最好方法和各會議的報聯等問題。各報社可派出代表一人前往參加。

團體賽，僅得三隊，除上述兩隊外，尚有一隊爲三個C。羽總規定，自本月開始，然後舉行個人賽，至明年，泳季結束。

昨晚港大與巨人之戰，結果巨人隊以八比一勝港大。（戌）

小球世界

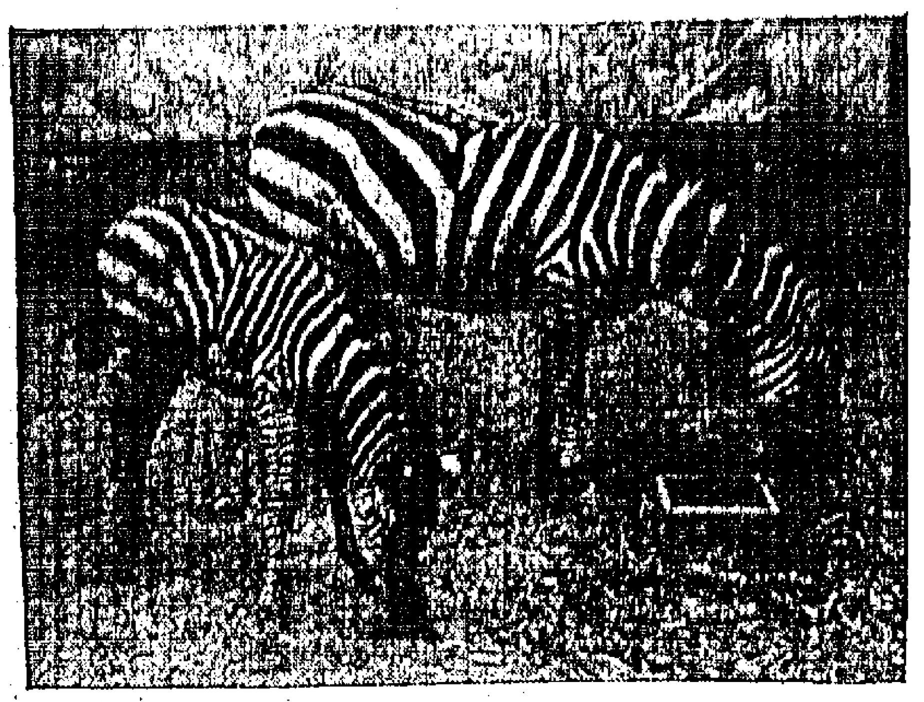
本港新就舉辦一項公開小型足球賽的「浪花油漆」公開小球聯賽，經過多月時間角逐，現已順利展開最後階段。大會優勝金像獎品，已在本港大道中陳列。

△香港小型足球公會主辦的公開小球淘汰賽，昨日下午四時半，在雅士遜照常上演：第一號場，又有一場

△香港小型足球總會主辦第二屆依波路盃公開小球淘汰賽，秩序表已定，日昨續有一仗上演，戰訊——由鐵石之隊出戰，兩隊人材相開賽，以一比零勝。

△九龍小型足球會，昨日下午五時舉行賽程，九龍會舉行改選，並由第四屆兩次籌備會議決，不在各區擧行會議，小球淘汰賽，將於舉辦第四屆時加公開小球淘汰賽，由鍵牌交

△九龍小型足球總會主辦之第五屆九龍盃小型足球賽，按秩序今日下午五時，有一場賽事：蘭花馬對東虹，結果：霸志勝京友（三比一），衛生對餃路（一比零）。



斑馬與野牛：東京上野動物園，是東京最大規模的動物園，裡面飼養的鳥獸與水族類，多至數千種。最近日政府更派員赴世界各地搜求珍奇異獸運回陳列。上圖為上野動物園新近自非洲運到的斑馬與其出生三個月的小斑馬；下圖為美洲原始森林所出產的野牛。（匯）

↑「亞洲影后」：國語片影星林黛赴日拍片為時三個半月，於十月廿九日返抵港，圖為她在啟德機場留影。（本報記者杜攝）

←日本大力士：日本每年秋季例按至少已有一百五十年久的傳統習俗舉行大力表演，今年係在深川縣國府小學校內舉行。圖為大力士佐賀町乃守平以背臥地，腹負二千二百五十磅表演的情形。（泛亞社）

預告：本刊明天（六日）出版江平先生寄的中篇社會小說「乾兒子」，明天（七日）出版「影星生活」專刊之二，均希讀者留意。

→↓俏姐妹來自由：曾一度同廣州的粵劇名伶[illegible]麗娟（右圖）與其妹來港賣藝電影公司拍片的童星瑞芳芳（下圖），姐妹來與正因走自由，於十月卅日隨親從國內參觀訪港，及在自由中國參觀。圖為粵劇名伶麗娟（右）及童星瑞芳芳兩人合前在啟德機場留影。（本報記者杜攝）

世界風光

坂井奈加遺女↓：美兵吉拉德，今年一月卅日於日本群馬縣相馬原射擊場開槍射殺在該處檢拾彈殼的婦人坂井奈加。近由日本前橋地方法院審訊，公訴之日，到法庭採訪之各國駐日記者與日本記者，竟多至八十餘人。圖為記者群詢問被殺者坂井奈加之遺女（現年十九歲）的坂井佳代子對該判感想之情形。（匯）

星洲「一日皇后」：星洲新聞界十月廿六日在海景大飯店舉行舞會，費爾蒂小姐在選美競賽中榮得「一日皇后」榮銜。圖為星洲首席部長林有福為費小姐加冕的情形。費小姐前為馬來亞競選「皇后」，一九五四年曾膺女子二百碼短跑冠軍。（泛亞社）

日本電視明星：日本電視事業，歷史極短，雖然僅經過四年時間，但全國安裝電視機數已逾五六七、〇四五具；觀衆人數極衆，也產生了不少電視明星。這裡所介紹的是四個紅到發紫的電視明星：遠山幸子、若水八重子、丘久美子與宣是山東昭子。遠山幸子，現年廿三歲，是專表演日本古裝劇的，曾主演「鬼之九右衛門」、「太閤記」兩劇而成名。若水八重子專演談鬧劇，現年三十歲，在日本有女卓別靈之稱。丘久美子，現年廿二歲，原是電影明星，演時代劇，其主演「綠野的花香」一劇轟動了日本的無數觀衆。宣是山東昭子，今年僅十五歲，現仍肄業小學，曾演過舞台劇，她在電視中所演出的是宣傳兒童劇，是日本電視最令人喜愛的「頭小童星」。圖為遠山幸子（右起），若水八重子、丘久美子、山東昭子。（匯）

港九首輪影院聯合廣告

皇后·平安
今明最後兩天放映！
人造衛星
WALT DISNEY'S MAN AND SPACE TECHNICOLOR
征服太空，火箭船探險，地球！星球旅行，人類生活大變化！
和路迪斯尼監製。老幼咸宜　兩大名片同場獻映
人人要看！人人要知！
兩片全部特藝七彩！
美國家傳戶誦連環圖漫畫小說改編
大戰霸王河
DAVY CROCKETT AND THE RIVER PIRATES　中文片上
後天獻映　哥倫比亞恐怖科幻驚險巨片　金星怪獸

豪華·快樂
今天仍映！請早定座
共和公司香艷奇情緊張刺激驚險王牌！
彩色天然綜藝體
葡京大陰謀
Lisbon
片上中文字幕
當代電影皇帝　雷米蘭
自「醉鄉遺恨」以來最動人的代表作！
新聞人物秘密什物　慕蓮奧哈拉
性格巨星　哥留連斯
兩大紅星聯合主演
百萬金元的奇豪賭！老千局大故事！冒險家勾結秘密的大人演！名女人出賣香艷史的紅伶！大流氓作奸犯科的勾當！
下期獻映　離婚淚　冰蘿絲哥士·比作主演　改變風流愛情倫理悲劇

樂聲
滿座之早空前僅見
今天四場：兩點半·五點正·七點半·九點半
日出
特藝七彩中文上片
泰倫鮑華·愛路扶運　阿娃嘉娜·米路花拉　愛迪雅路拔　格力哥利杜夫主演
CinemaScope　霍士新藝綜合體電影
DARRYL F. ZANUCK'S ERNEST HEMINGWAY'S THE SUN ALSO RISES
Directed by HENRY KING
全世界最大膽的愛情故事！
「國王與我」監製人：柴納克，「生死戀」「大劫案」導演：亨利京，「戰地鐘聲」「雪山盟」作者世界文豪：海明威合作結晶品！
本年度「必看」巨片！

娛樂·樂宮
今天最後四場　哥倫比亞巨片
四十吋胸圍性感肉彈：珍曼絲菲
性格巨星：丹杜耶亞　合演
義盜嬌娃
the burglar
夜靜更闌色狼橫施強暴！春情泛濫少女賣弄色相！
沙灘上肉體橫陳！香閨中嬌軀裸露！
珍曼絲菲大膽作風遠勝以前各片！
明天　美滿人生　哥倫比亞巨片　隆重獻映

工商界

台糖本年期新貨 首批僅百噸運到
次批三百噸將於八日運出 太古糖盤昨局部調整降低

[illegible]

進方貨物未能暢流 近日商場發生倒風
此情勢對港泰貿易未許樂觀 但對貨市尚穩美景依然存在

[illegible]

金融市挾訂去大息 金鈔價續跌
K金尾盤二五六·六二五 美鈔尾盤價成五·八三五

[illegible]

中藥 有價 無市

[illegible]

上月份臨時貿易數字 出入口數字均告增加

[illegible]

本港金融行情表

民國四十六年十一月四日

九四五K金	
開市	257.250
收市	256.625
最高	257.250
最低	256.375
美鈔期貨	
開市	5.84875
收市	5.835
最高	5.855
最低	5.8325
美電	
最高	5.865
最低	5.85125
電天單	
最高	5.8475
最低	5.84
雜幣	
加拿大紙(大)	6.025
加拿大紙(細)	6.01
大呂宋紙	1.7625
細呂宋紙	1.7625
大坡紙	1.837

細坡紙	1.822
大荷印	1.174
荷幣	1.00
正砂	15.72
雜砂	12.39
偽人民幣(大)	1.545
偽人民幣(細)	1.345
埃及紙	9.50
南非紙	15.45
東非紙	14.70
西貢紙(百計)	95.00
印尼新荷盾(千計)	135.00
法郎(萬計)	123.00
瑞士(百計)	136.00
盧幣(萬計)	91.50
日本紙(萬計)	141.25
台幣(千計)	164.00
台細(千計)	147.00
暹幣(百計)	28.20
金圓紙(千計)	74.50
銀圓紙(千計)	68.50
新貨(千計)	71.50
西貢(百計)	136.00

泰米價繼續報跌 本港米市昨捱企
泰當局宣佈減低糯米出口貼價

[illegible]

新界 根檔 亦無 變化

[illegible]

外埠客帮續有落行 魷魚市轉醒
日本秋菇貨疏市價續扳高 各地白果多到盤價轉下跌

[illegible]

來源充斥 生油按低

[illegible]

樹膠市況續淡 創年內新低價
一號貨重破八毫大關

[illegible]

暹韓客採盤 鋼鐵市尚穩
本港建築家買入頗多

[illegible]

各國採購有增加 美存棉標價提升

[illegible]

綠豆十餘噸 七日運到應銷
市面情形仍感疏渴

[illegible]

西藥跌價後 交投仍冷落

[illegible]

股市成交疏 置地公司下挫二角半 牛皮 行情 帶淡

[illegible]

商情表

[illegible]

儀行代理巨輪

伊利沙伯由美來

明晨可抵港落貨八日繼往澳洲
沃馬利同日到翌轉赴星洲印度

【本報訊】儀行公司代理貨船伊利沙伯碧琪（Elizabeth Bakke）號，由美國滿載大批貨物前來遠東，預定本（六）日上午八時到達香港，該輪在港落貨後，擬定本月八日離港，[illegible]澳洲。又儀行公司另輪沃馬利號（Umaria）則自日本回航，[illegible]新加坡、[illegible]前往澳洲。[illegible]於（六）日到埠，該輪在港停泊一日，[illegible]後，擬定（七）日離港，經星洲前往印度。

太古公司代理藍亞巨輪

巴丹由美來遠東

本月中可抵港落載後開往台灣
伯鏘諾士自英開十四日可到港

【本報訊】太古輪船公司代理藍煙通巨輪伯[illegible]號（[illegible]）及巴丹號（[illegible]），[illegible]歐洲大埠專行來遠東，[illegible]本月十五日抵港，[illegible]本月十四日可到。

太平代理

錫蘭由歐開來

八日可抵港十日往日本
蘇門答臘十日到將返歐

【本報訊】太平洋行代理[illegible]錫蘭號（[illegible]），[illegible]本月八日可抵港，[illegible]歐洲。[illegible]蘇門答臘號（[illegible]），[illegible]本月十日往日本。

飛機班期

今（五）日（星期二）

中國大陸	上午七時
泰國	上午八時
馬來亞、印尼、澳洲	下午一時
中國大陸	上午七時
馬來亞、錫蘭、亞丁	上午十一時
中東、英國、歐洲	上午十一時
澳門	下午一時
越南	下午二時
印尼	下午三時
泰國	下午三時
澳門	下午六時

明（六）日（星期三）

菲律賓	下午一時
泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國	下午六時
加拿大、美國	下午六時
夏威夷	下午六時
中國大陸	上午十時
澳門	下午一時
越南	下午三時
澳門	下午六時
台灣、沖繩島、日本	上午十時
菲律賓、北婆羅洲	上午十一時
越南、泰國	下午一時
馬來亞、印尼、澳洲	下午二時
夏威夷、美國、加拿大	下午六時
台灣	下午六時

飛機班期 今（五）日（星期二） 離港班機

泛美 電話三七〇三一 「一」班 開上午十時五五分 往曼谷、加爾各答、喀拉蚩、倫敦
英國海外 電話六三三一一 「BA九六一」班 開下午四時卅分

明（六）日（星期三） 離港班機

泛美 電話三七〇三一 「一八」班 開上午九時 往東京、檀香山、洛杉
英國海外 電話六三三一一 「一」班 開上午十時五五分 往曼谷、喀拉蚩、倫敦
英國海外 「BA九三一」班 開上午十時 往曼谷、仰光、加爾各答、喀拉蚩
國泰 電話二三四一六 「CX三三一」班

[illegible]

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「一八」班 上午七時十分到 舊金山、東京來；「一」班 上午七時三刻到 三藩市、檀香山、東京來
英國海外 電話六三三一一 「BA九六〇」班 上午八時三刻到 新加坡來
國泰 電話二三四一六 「CX七二四」班 下午五時一刻到 新加坡、曼谷來
澳洲海外 電話三〇三一一 「QEM二四〇」班 正午十二時廿五分到 馬尼拉來
加拿大太平洋 電話三二〇六六 「四〇三」班 下午三時一刻到

[illegible]

港澳輪

大來	下午二時開
星期例假加開下午二時半	
佛山	下午三時開
德星	夜半十二時開

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
安達那州	貨船	STATE OF ANDHRA	日本	六日	香港東方
皮利厘士	貨船	PELEUS	星洲英國	六日	太古
海順	客船	HELIOS	沖繩日本	六日	多利順
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	六日	捷成
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	六日	天祥
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	七日	國來
昌興	貨船	CHANG HANG	曼谷	七日	國來
吳西與	貨船	JACOB JEBSEN	印尼	七日	渣運
海明	客船	HAI MENG	日本	七日	多利順
成都	貨船	CHENGTU	星洲印尼	七日	太古
永興丸	貨船	EISHIM MARU	美國	七日	洛士利
三原丸	貨船	MIHARU MARU	星洲印度	七日	天祥
沃馬利	貨船	UMARIA	星洲印度	七日	儀行
尼哥巴拉	貨船	NEGOBLA	日本	七日	寶隆
威拉士泰	貨船	WERRASTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
浩生	貨船	HO SANG	山打根	八日	渣甸
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	星洲澳洲	八日	儀行
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	星洲印度	八日	太平
明光丸	貨船	MEIKO MARU	石叻印度	八日	東來
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	八日	渣甸
利來	貨船	NELLORE	山打根澳洲	八日	儀行
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	西貢曼谷	八日	京來
力沙馬士基	貨船	LEXA MSK	英國	八日	捷成
山下丸	貨船	YAMASHITA MARU	星洲印度	八日	大南
馬來怡莫利	貨船	BRADEVERETT	日本	八日	聯來
夏威士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	八日	捷成
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	八日	天祥
雲南	貨船	YUNNAN	星洲庇能	九日	太古
渣巴拿	貨船	JAPARA	印尼	九日	渣華
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	九日	捷成
佛蘭西斯維利	貨船	FRANCISVILLE	日本	九日	多利順
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	九日	岩拉多
梅丸	貨船	UME MARU	日本英國	九日	東來
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	海防	九日	岩拉多
越南	客船	VIETNAM	星洲歐洲	九日	法國
士打朗順達	貨船	STRAAT SOENDA	南非南美	九日	渣華
漢陽	客貨	HANYANG	曼谷	九日	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	九日	捷成
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	十日	天祥
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	澳洲	十日	香港東方
精海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非	十日	香港東方
銀光丸	貨船	GINKO MARU	星洲東非	十日	香港東方
恒生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	十日	渣甸
開鋒	貨船	PIONEER MINX	日本美國	十日	美輪
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十日	太平
協生	貨船	HEW SANG	山打根	十日	渣甸
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	十日	寶隆
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十日	天祥
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲近東	十一	天祥
當娜亞羅拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	十一	美邦
燕治洁拉	貨船	INCHJURA	西貢曼谷	十一	太平
嘉迪路芝	貨船	GLENLOCHY	釜山	十一	渣甸
羅斯	客船	RUYS	日本	十一	渣華
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	東非	十一	渣華
和光丸	貨船	WOKO MARU	星洲西非	十一	香港東方
范寶倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	暹城美國	十一	總統
嘉迪來	貨船	GLENROY	日本	十一	渣甸
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	十一	太古
宋加	貨船	SONGKHLA	亞丁歐洲	十一	寶隆
馬山	貨船	MASAN	沖繩釜山日本	十一	聯來
合生	貨船	HOP SANG	斗湖山打根	十一	渣甸
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	十一	天祥
國華丸	貨船	KOHKA MARU	美國日本	十一	美邦
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	亞丁歐洲	十二	太平
沃蘭那	貨船	URLANA	星洲印度	十二	儀行
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	亞丁歐洲	十二	渣華
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	星洲美洲歐洲	十二	總統
安慶	客船	ANKING	澳洲	十三	太古
雲梁	貨船	VAN NOORT	星洲印尼	十三	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十三	太古
星風	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲印度	十三	福來
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	十三	洛士利
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十三	國來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	十三	美輪
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	日本美國	十三	和記
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十四	多利順
居士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度波斯灣	十五	捷成
樂生	貨船	LOK SANG	星洲印度	十五	渣甸
寶高達	貨船	BOGOTA	暹城日本	十五	寶隆
漢諾華	貨船	HANNOVER	星洲歐洲	十五	捷成
巴丹	貨船	BATAAN	基隆日本	十六	太古
海華	貨船	HALLVARD	石叻仰光	十六	多利順
美利士吉	貨船	MELISKERK	日本	十六	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	十六	渣華
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十六	聯來
亞拉斯德士	貨船	ADRASTUS	星洲英國	十六	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十六	捷成
輔仙拿	貨船	FULTALA	星洲印度	十六	儀行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	十七	香港東方
伊士美拉	貨船	ISMAILA	日本	十七	儀行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美國	十七	儀行
顛伊丹地	貨船	C. E. DANT	日本美國	十七	渣甸
海多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利順
太原	貨船	TAIYUEN	澳洲	十七	太古
天奇利	貨船	TANCRED	日本	十七	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	十七	香港東方
夏利默	貨船	HERMOD	斗湖山打根	十八	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	基隆日本釜山	十八	美輪
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	日本美國	十八	捷成
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十八	捷成
柯希路	貨船	OAK HILL	日本	十八	銀行
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	十九	渣華
嘉迪佳路	貨船	GLENGYLE	石叻歐洲	十九	渣甸
佛蘭來克	貨船	FRANK LYKES	暹城	十九	總統
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	二十	總統
邊梅夫	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	二十	洛士利
南京	客船	NANKIN	山打根澳洲	二十	儀行
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	二十	聯來
東繆	貨船	EASTERN MUSE	日本	二十	渣甸
美密頓	貨船	MYRMIDON	日本美國	二十	太古
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	二十	天祥
天鵝湖城	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	二十	銀行
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	美國	廿一	洛士利
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿一	太古
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿一	總統
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲澳洲	廿一	儀行
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
廣州	客船	CANTON	星洲印度英國	廿二	鐵行
新地亞	貨船	SANTHIA	星洲庇能印度	廿二	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲印尼	廿二	儀行
巴里	貨船	BALI	亞丁歐洲	廿二	太平

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:08	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		△22:45	23:44				

◁星期例假加開　△星期例假停開

九龍新界巴士

路線	起止站	時間	票價
15	佐敦道碼頭 文錦渡	上午六時至下午五時 上午七時半至下午六時半	一元四角
15A	佐敦道碼頭 上水	上午六時一刻至下午九時一刻 上午六時十分至下午九時廿五分	一元二角
16	佐敦道碼頭 元朗	上午六時至下午十時七分 上午六時至下午十時七分	一元一角
16A	佐敦道碼頭 荃灣西約	上午六時三分至下午九時五六分 上午六時四四分至下午十時四三分	六角
16C	佐敦道碼頭 青山	上午九時二分至下午六時卅八分 上午十時卅二分至下午八時八分	九角

香港郊區巴士

路線	起止站	時間	經過路線	票價
3A	統一碼頭 偉星嶺	晨七時廿分至晚九時四十分 晨七時五十分至晚八時十分	三路線經扶林道經星嶺道	五角
4	統一碼頭 瑪麗醫院	晨七時半至晚七時半 晨七時五五至晚七時五五分	皇后大道 薄扶林道	三角
6	統一碼頭 赤柱	晨六時半至晚十一時 晨七時一刻至晚十一時三刻	皇后大道司徒拔道淺水灣道香島道	九角
6A	統一碼頭 淺水灣	午十二時一刻至晚七時一刻 午十二時三刻至晚七時三刻	六號線至淺水灣	六角
6B	統一碼頭 赤柱砲台	晨八時一刻至晚十時半 晨九時一刻至晚十一時廿分	六路線至赤柱村黃麻角道至大砲台	元二
7	統一碼頭 香港仔	晨六時半至晚十一時 晨七時二分至晚十一時卅二分	皇后大道薄扶林道香島道	五角
7A	香港仔 赤柱	晨八時至晚九時 晨八時半至晚九時半	香島道赤柱村道	五角
9	筲箕灣 石澳	晨六時半至晚七時 晨七時至晚七時半	香島道石澳道	七角

輪船公司電話

[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
皮利厘士	貨船	PELEUS	日本	太古	A一	上午
恒生	貨船	HANG SANG	星尼地羅	渣甸	B廿五	上午八時

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
德生	貨船	TAK SANG	日本	渣甸	B十	上午十時

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	六日	國興
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	澳洲星島	六日	儀行
海順	客船	HELIOS	盤谷	六日	多利順
昌興	貨船	CHANG HANG	日本	六日	國泰
安達那州	貨船	STATE OF ANDHRA	星洲	六日	香港東方
海明	客船	HAI MENG	山打根	六日	多利順
羅美頓	貨船	LAOMEDON	英國歐洲	六日	太古
沃馬利	貨船	UMARIA	日本	六日	儀行
永興丸	貨船	EISHIM MARU	日本	六日	洛士利
力沙馬士基	貨船	LEXA MSK	英國	六日	捷成
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	歐洲	六日	天祥
三原丸	貨船	MIHARU MARU	日本	六日	天祥
渣巴拿	貨船	JAPARA	日本	七日	渣甸
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	日本	七日	太平
尼亞士	貨船	NIAS	泗水	七日	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	門司	七日	東來
羅斯	客船	RUYS	南美星洲	七日	渣華
明光丸	貨船	MEIKO MARU	門司	七日	東來
士打朗順達	貨船	STRAAT SOENDA	日本	七日	渣華
吳西與	貨船	JACOB JEBSEN	日本	七日	捷成
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲星洲	七日	洛士利
山下丸	貨船	YAMASHITA MARU	日本	七日	大南
馬來怡莫利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	七日	聯來
威拉士泰	貨船	WERRASTEIN	日本	八日	捷成
西圖士	貨船	CITOS	日本	八日	天祥
梅丸	貨船	UME MARU	神戶	八日	東來
觀星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	八日	聯來
漢陽	客船	HANYANG	日本	八日	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	八日	太平
越南	客船	VIETNAM	日本	八日	法國
佛蘭西斯維利	貨船	FRANCLSVILLE	英國	八日	多利順
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	八日	岩拉多
嘉迪來	貨船	GLENROY	歐洲星洲	八日	渣甸
夏威士泰	貨船	NAVELSTEIN	歐洲星洲	八日	捷成
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	九日	香港東方
精海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	九日	香港東方
嘉迪路芝	貨船	GLENLOCHY	歐洲	九日	渣甸
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	九日	太古
和光丸	貨船	WOKO MARU	日本	九日	香港東方
銀光丸	貨船	GINKO MARU	日本	九日	香港東方
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	日本	九日	岩拉多
合生	貨船	HOP SANG	日本高地	九日	渣甸
開鋒	貨船	PIONEER MINX	日本菲島	九日	美輪
愛運馬士基	貨船	ELLEN MSK	印度波斯灣	九日	捷成
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	十日	天祥
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	十日	天祥
會津丸	貨船	AIZU MARU	歐洲	十日	天祥
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	十日	太平
燕治洁拉	貨船	INCHJURA	日本	十日	太平
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	十日	渣華
馬山	貨船	MASAN	曼谷	十日	聯來
興立	貨船	HENRIK	山打根	十日	多利順
范寶倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國基隆	十日	總統
保士	貨船	PRODUCE	日本	十日	寶隆
東沙	貨船	TUNGSHA	美國	十日	天祥
國華丸	貨船	KOHKA MARU	日本	十日	美邦
沃蘭那	貨船	URLANA	日本	十一	儀行
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十一	國泰
添美利	貨船	TEMERAIRE	歐洲	十一	多利順
宋加	貨船	SONGKHLA	日本	十一	寶隆
南京	客船	NANKIN	日本	十一	儀行
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十一	太古
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	菲島	十一	渣華
當娜亞羅拉	貨船	DONA AURORA	菲島	十一	美邦
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	舊金山	十二	美國
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	十二	渣華
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美國歐洲星洲	十二	和記
太原	客船	TAIYUAN	日本	十三	太古
樂生	貨船	LOK SANG	日本	十三	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
伯羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	太古
亞拉斯德士	貨船	ADRASTUS	日本	十四	太古
輔仙拿	貨船	FULTALA	日本	十四	儀行
巴丹	貨船	BATAAN	美國	十五	太古
美利士吉	貨船	MELISKERK	歐洲	十五	渣華
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十五	捷成
居士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	日本	十五	捷成
邊梅夫	貨船	BENMHOR	英國	十五	洛士利
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	菲島	十五	美國
寶高達	貨船	BOGOTA	歐洲	十五	寶隆
漢諾華	貨船	HANNOVER	日本	十五	捷成
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十六	多利順
伊士美拉	貨船	ISMAILA	新加坡	十六	儀行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	澳洲星島	十六	儀行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	日本	十六	香港東方
夏利默	貨船	HERMOD	曼谷	十七	多利順
天奇利	貨船	TANCRED	美國	十七	天祥
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	十七	渣華
佛蘭克萊	貨船	FRANK LYKES	美國基隆	十七	總統
嘉迪佳路	貨船	GLENGYLE	日本	十七	渣甸
顛伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國菲島	十七	渣甸
爪哇太子	貨船	JAVANESE PRINCE	美國日本	十七	渣甸
東繆	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十八	渣甸
市鋒	貨船	PIONEER MART	紐約	十八	美輪
柯希路	貨船	OAK HILL	東南非	十八	銀行
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	暹城	十八	捷成
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十八	捷成
天鵝湖城	貨船	CITY OF SWANSEA	美國	十九	銀行
彰德	客船	CHANGTE	澳洲暹城	十九	太古
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	十九	總統
廣州	客船	CANTON	倫敦歐洲星洲	十九	鐵行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國暹城	十九	總統
濟州	貨船	CHEJU	日本	十九	聯來
美密頓	貨船	MYRMIDON	暹城	十九	太古
巴里	貨船	BALI	日本	二十	太平
刁多	貨船	TUDOR	暹城	二十	天祥
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	二十	總統
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	二十	洛士利
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	美國	二十	儀行
美利勞士	貨船	MENELAUS	歐洲	二十	太古
湖北	貨船	HUPEH	新加坡	二十	太古
富寧	客船	FUNING	門司	廿一	太古
新地亞	貨船	SANTHIA	日本	廿一	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國暹城	廿一	儀行
那利活烈	貨船	NOREVERETT	日本	廿一	聯來
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿一	天祥
錫朗	貨船	SHILLONG	歐洲星洲	廿一	鐵行
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
林森高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	美國歐洲星洲	廿二	和記
海興	貨船	HAI HING	日本	廿二	多利順
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿二	香港東方
得格保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華

新型客郵 「越南」 S/S "VIETNAM"（噸位廿一萬噸）

直往小呂宋 西貢 孟買

並放轉駁往「西非」各埠貨物

十一月八日落貨 九日下午開行

貴客搭船附貨請移玉步至敝公司辦房接洽是荷

香港干諾道中五號皇后行樓下 電話：二六六五一

法國郵船公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理 讚安會

讚岐丸 "SANUKI MARU" 十一月十一日開往星架坡

安藝丸 "AKI MARU" 十一月十一日開往星架坡

會津丸 AIZU MARU 十一月十一日開往日本及（接收由日本轉廠東南美洲等埠貨）

貴客付貨請到本公司接洽 德付道中二九二號二樓 電話：二九四五一

貨倉代理處合記公司啓

儀利沙伯碧琪輪 M.S. "Elizabeth Bakke"

十一月八日落貨 即日下午啓行

前往石叻巴生庇嚨及澳洲西部爾利文杜埠

貴客付貨者請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷

石叻巴生庇嚨貨艙由爵房貨艙管理 電話三弍二九四號

澳洲西部爾利文杜埠貨艙由周協昌 電話二七七二一 轉二十號分機

香港 儀行輪船公司代理 謹啓

多利順洋行 電話：二四〇二四

海順 HELIOS 往沖繩島 日本 十一月六日晚開行

海明 HAIMENG 往上海 日本 十一月七日晚開行

大利年 TALLEYRAND 往小呂宋 十一月十二日 十三日開行

興立 HENRIK 往古晉 詩巫 北婆洲 十一月十三日 十四日開行

渣甸公司船務

浩生 往山打根 十一月七日收貨 八日開行

合生 往山打根（斗湖、亞庇） 十一月九日收貨 十日開行

樂生 往石叻 庇能 吉打 十一月十四日收貨 十五日開行

東星 往日本 十一月廿七日收貨 廿八日開行

電話三一四五八 渣甸公司華人船務部啓

扣東拉西集

為廖仲愷先生一哭

何香凝要捧列寧爺爺，却忘記了自己的丈夫，把她丈夫過去的一段革命功績，索性抹煞了。廖仲愷先生九泉有知，暇該為之一哭吧！

廖仲愷先生於民十三在廣州惠州會館（國民黨中央黨部）門前被刺逝世，迄今忽忽三十三年了。我們緬懷廖先生的一生獻身革命精神，情何能已。

然而，廖先生豈料到在他死後三十三年的今天，他的太太何香凝說的什麼話嗎？何香凝說：「十月革命給中國革命以極大的推動。有了十月革命，中國革命才開始了它的新紀元」。這位未亡人要捧列寧爺爺，却忘記了自己的丈夫（似乎廖先生也未曾說過相類的話），把她丈夫們過去的一段革命功績，索性抹煞了。廖仲愷先生九泉有知，暇該為之一哭吧！

誰都知道，有了中國革命，才有俄國的所謂「十月革命」。別的不說，俄共「十月革命」到現在才是四十年，而中國辛亥革命至今，已四十六年了。與其說：「十月革命給中國革命以極大的推動，有了十月革命，中國革命才開始了它的新紀元」，倒不如說：「中國革命給十月革命以極大的推動，有了中國革命，十月革命才開始了它的新紀元」，才合於歷史的事實。

何香凝自謂今年八十歲了，她的頭腦少不了糊裡糊塗，這篇大捧俄共的文章，絕對不會是她自己寫的（她也根本不會寫文章），因之那篇文章以後所說的種種，我們不想再說什麼。同時，以筆者所知，何香凝在廖仲愷先生生時，她只是一個無所謂的女人，平時跟人學學寫幾筆畫，讀幾句詩，誰也不會當她是一個懂得政治，有學問的人物。廖仲愷先生死後，人們因為廖仲愷先生之死而愛屋及烏，對她表示尊重，而她就開始借死人大出風頭，常常以一把眼淚，一把鼻涕，奔走於公卿之門，要求當眾紀念日，她也常借手寫其紀念文章，表示自己懂得政治，其實她一點也不懂。為了風頭慾，她要兒子加入了共產黨，自己也儼然以「前進」人物自居。綜其生平，不過是一個充滿虛榮十足的舊式婦人，則她要說的什麼話，自然絲毫沒有價值。

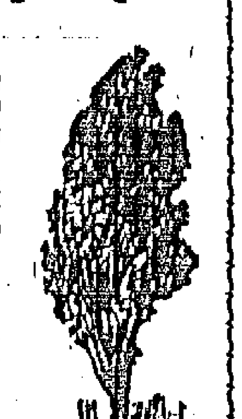
我們所可惜者，廖仲愷先生一生英名，死後竟為不賢妻所玷，這又豈是廖先生所及料。

由何香凝這幾句話，可見中共正在極力要抹煞中山先生和廖仲愷先生及諸先烈們數十年為中華民族努力革命的勞績，對於中華民族最光輝之一頁，為之毀滅無餘。凡是俄共的都是好的，中國的都是不好的，要是中國有什麼好的，都是拜俄共之所賜的。他們根本不是中國人，殊不足異。不過，你們可以對你們的爺爺大捧特捧，要是侮辱到我們的革命先烈，我們是不會放過的。

在香港看紅葉

遠岸無行樹・經霜有伴紅

頻斐



霜過後，一叉又一枝是「楓葉」，秋光似秋。

的時節，向來一提到自然美景，總說春花秋月，好像祇有鮮花和明月，才值得欣賞。其實，晚秋錦繡般的紅葉，濃厚鮮艷與春花相比，另具一番風韻。當你在滿山紅葉的樹下，看那一陣陣秋風中間吹送，飛舞搖紅，黃綠紛紜，也能夠使你低徊讚賞。

香港的晚秋也可以看到紅葉。當初霜下降的時候，在新界大埔墟到沙田路的山上，萬綠叢中，嫣紅點點，彷彿是一顆顆紅珠在那裏妝作宮妝，經過了太陽的照映，使那得鮮紅可愛。唐江行詩：「遠岸無行樹，經霜有伴紅。」寫其移來，不是很雅切的嗎？

此外，在扯旗山頂與港道上，你可以看見在青綠叢中，有的多染成胭紅葉子的大小樹木，點綴其間，就是在植物公園裏，也可以看見許多樹木變換了顏色，有的由綠變成黃色，有的由黃變成紅色，現出各種植物在脫放幼嫩新葉時，往往也是由個過從不同的色彩，呈現了紅葉，不過色素較淺而已。

向來所謂楓樹的紅葉，是指楓樹而言，香港的楓樹很少，最常見的是烏桕，烏桕的葉子很少，但樹葉落下來的時候，在葉子作形狀分裂的樹枝，把大地裝扮得很美麗，其實，楓葉之所以變成紅色，據說，紅葉是經霜之後變紅的，有科學根據的說法，說是因為秋天氣候冷，葉子的葉綠素分解得緩慢，同時分解成了花青素的紅色液汁，紅葉就如野火生光地燦爛起來。依據實驗來說，把紅葉放在壺中搗碎，加水一煮，葉綠素就成紅色，汁立刻會變成綠色，加上幾滴酸液，就是這個道理，反之，如果再加上幾點肥皂水，那麼鮮紅的葉汁立刻又變成了美麗的綠色，這因為肥皂的鹼性作用，消滅了酸性作用之故。

半新家地帶

丹凡

本港車輛日增，中區所有交通路線，將全部改為單程行車制。「香行香路」，都市人皆本來就是如此。

×　×

四間官立小學招生，全部學額為四千九百多個，但領取申請入學表格者已超過六萬份。即使如此，比買彩票的希望仍高得多多。

×　×

因為蘇俄第二次放射的人造衛星裏面載有一頭小狗，英國禦犬會呼籲全世界愛犬人士，為那隻遭遇惡運的狗默哀一分鐘。這種「蘇科學家之痛苦成就」，我們似乎更應該為餓治肚皮的蘇俄老百姓誌哀呀。

×　×

第一個「太空旅行者」不是蘇俄之人而是蘇俄之狗。作為一隻「蘇俄之狗」，有時是可以驕人的，可是怎能逃避那最後的惡運哩。

市聲

迷門愛史

黃思騁

何以會知道她手背上長着三粒痣？然而，她不相信她不是現在的父母所生的。他們要她比她的妹妹小金子好些，雖說小金子也是後來的嗎？有一點，因為三姨是個壞女人，須要裝飾，街上的人都知道的。她向她自己的父母吵架，竟然不是父母的話，完全是一種多餘的顧慮了。

這樣過了許多日子，也過了一年，小玲又要在小學裡畢業了。在舉行畢業禮和遊藝會的那一天早上，她對她的母親說：「媽媽，校長說過，到時我們請家長去參加遊藝會的，我想你也去一趟

有時，她獨自在房裏，也會想起她手背上的三粒痣。因為姓郭的一對夫婦曾經提到過，不過她不明白他們

吧。」

「要我去幹什麼呀？我又不會說話，而且，一件作客的衣服也沒有。」她的母親說。

「還有什麼關係呀，你就抵模去好了。」

「如果要我去，我就得少做半天的買賣。」

「可是，媽，如果別人的家長都去了，只有我的家長沒有去，多不好意思呀！」

「那末，好吧，我答應去好了。」她的母親勉強地說：「不過，我最好坐在後面，不要叫別人看到我才好！」

傍晚，學校裏熱鬧極了，到處都是人。孩子們簇擁父母的手，向着禮堂走去。每個人的臉上都帶着愉快的表情，彷彿覺得自己的孩子在一朝一夕之間長成，要看他們的作為了。

小玲子是學校裏最傑出的一個學生，一切有關演出方面的事務，都是由她擔當的。但她雖然很忙，心裡卻惦念着母親的到來。她丟下自己的工作，幾次三番跑到大門邊去看，在人堆裡找尋，可是怎麼也見不到母親的影子。

後來，遊藝節目開始了，使她再也沒有時間可以去找她的母親了。她一面在台前台後照顧着每一個節目的演出，一面還在幕後偷偷地找她的母親，看看她是否已經來了。

後來，她上台唱歌了，那是一隻有關母愛的歌。她一面唱，一面注視着台下的每一個角落，希望在人叢裡發現自己的母親坐在那裡，聽她歌頌母親。然而她找不到她的母親，即使最後面的幾排也沒有她的影子。

她唱完以後，台下激起一陣熱烈的掌聲，但她感到掃興，除了向台下深深一鞠躬以外，連笑一笑的念頭都沒有了。

她回到後台，幾乎想哭一場。她明明聽到她母親答應她來參加遊藝會的，何以現在又不來呢？（一七）

對待孩子之道

你有做父母親的資格嗎？

南山客

任何人都會有機會做父母的，除非你（妳）立心要做一世的王老五和老處女，那就不用說了，然而，你我做了孩子的父母，你有資格做孩子的父母嗎？下面有十條你隨自要測驗你的，如果你一一都能夠做到，那麼你就是最標準的父親（或母親）了；如果你所符合了六項至九項，你做父親（或母親）還不錯；但六項以下的，你做父親（或母親）的資格就成問題了！

㈠你時常教訓你的孩子，打架和吵架是一樁不良的行為，你還以身作則，做一個良好的榜樣，使他充份體味到你我相讓的好處，養成未來的受人歡迎的美德。

㈡當你的孩子有了小過錯之後，你沒有像其他無知的父母一樣去責罵他，而對他解釋什麼地方做錯了，以後要改過自新，並且，就是他一錯再錯，你也要很耐心地勸告他，不厭其詳，務求將他感化下來。

㈢不過份的溺愛你的孩子，使他不致養成未來的自高自大態度，這樣，他的前途就不因為跟朋友不和，而成就不致大打折扣，力所能及以致，雖然你是極端痛愛你的孩子，也千萬不要讓他知道而有所自恃哩。

㈣你是應該要告訴你的孩子一些錢的用處的，因為孩子一有零用錢，就有自己心目中認為需要的東西，如買來用或玩的東西，要是他沒有機會買，如不能就遂而幹「一個念頭，你的行為是正當的，還給他不用錢的，太多，使他浪費無度。

㈤孩子進學了，並不是就說你做父母的責任已完結，你還要督促他做功課，使他不會因為偷懶，就作另一方面，你對他的教訓，針對他的教導也必須嚴格下去。

㈥每星期帶你的孩子去旅行或看電影等的，一次，讓他調劑一下緊張的氣氛，好使他對學校裡的功課，不致厭煩，而且在他成績好的時候，就加以獎勵！

㈦孩子長大了，就不應該處處管束他，由他自行去做，那時候，你還一步不放鬆地管束他，因為在這個時候，他的性格就會變成一個「孤獨兒」，這樣的印象就會完全丟掉。

㈧在他社會做事之前，你要根據他平日的長處和技能，與及他的愛好，而替他找尋工作，和幫忙他發展他的業務，使他不致因為無所適從，發生恐懼，因為一個年青人剛踏進社會的邊緣時，沒有人扶助和帶領，往往會倒下來的。

㈨他找尋對象的時候，你千萬不要絮絮不休地參加意見，你必須讓他自由選擇，而祇需要將自己見到之點約畧告訴他而已。要知道：這是他的對象，而不是你的對象哩！

㈩如果孩子在長大後，你和他之間有了隔膜似的，那你就失敗了，你是必需和他有談有笑的。

秋節雲憶

梁志超

銀閃朗光分外明，江楓旅客動愁思，杯酒難消悵恨恨，仰天欲向嫦娥問。

×

對月細斟酒一卮，異鄉久住人長憶，骨肉情牽勞夢想，中原劫後音書絕。

×

今宵萬戶動歡聲，寄語征鴻一字傾，籌緒難舒聊遣此，切莫思人幾死生。

南極探險雜談

世界之底

——中報——

南極探險，是本屆國際地球物理學年的主要工作之一。十一國的氣象學家、科學家、動物學家和生物學家，都積極地在這個「世界之底」，從事各種必要的研究工作。各國的研究基地，都相繼建立了。開其先河的便是已故的美國海軍少將伊弗爾迎·柏德，他就是第一位在廿八年前飛越南極上空的人，他替到南極去的人，打開了一條幸運的路徑。

在一九二五年，柏德走到華盛頓的美國國家地理研究會自荐，說會對南極探險的計劃。本已深感興趣，他有飛機飛臨南極探險的計劃，於航空技術和空中攝影的技巧，故此一聽到柏德的計劃，便躍躍欲試起來。後來他們安排了柏德的海空探險隊，加入由該會主持的海上探險隊之內。

自一九二八年以後，柏德曾先後率領探險隊進入南極五次。最後一次的時間是一九五五年至一九五六年之間，規模異常龐大，動員人數達千，船隻十數艘，飛機數十架。

現在領導美國南極探險的人，是保羅A·西浦博士，他現在與十七位同僚，居住在漫長的冬天裡。他們在南極的生活，若與一九一一年和一九一二年亞孟遜和史葛特兩人到南極探險的情形比較，今日的探險人員，已不再用獸的睡袋和吃堅實的肉餅，如吃牛排，睡舒服的床，看電影，還有暖氣設備。如果天氣的情形許可的話，他們甚至可以用無線電話與散落在國內的家人聯絡。

直至目前為止，這「世界之底」一切，仍是新的刺激和富有神秘成份的。這是一個科學的探險和殖民地開拓間的白色地區呢。

李太白

南宮搏

長安陷落

李白被感動了，雖然他已立志不與政務，可是，長安失陷，胡兵壓境，國家的危亡已到了最後關頭，他無法自靜了！於是，他匆匆地下山，趕到江州衙中謁見刺史。

長安的淪陷在江州也引起了震動，州官開始點府兵，巡防大江；不過，他們的行動是遲緩的，祇由於責任上非如此不可，才動手做了一些。李白並不關心府縣的動靜，現在，他祇要知道消息——皇帝的下落如何？長安一役之後的情勢怎樣？

可是，大亂之中，官府的驛使似乎已失掉了平時的功能，江州的消息是混亂的，有時一天有無數不同的謠言，人們傳說皇帝幸蜀，人們也傳說楊國忠叛變，甚至有說兵變的。

這些時日，李白似一隻熱鍋上的螞蟻，不知何自處，他時時呆立在江邊，伸出頸項望着遠方——他以為如此可以望到長安……

五天之後，新的消息來了，那是官方的報告：皇帝幸蜀，途次馬嵬坡，六軍不發，楊國忠與楊貴妃都死了；還有一項消息，那是關於美麗浩蕩的虢國夫人的，她在亂兵中，為了不願敵人侮辱自殺了——這是大混亂中唯一壯烈的一個消息。（一〇〇）

冷暖家庭

長篇小說

淡翁

七、炎涼異態牝雞鳴

燕姬問曰：「還鄉會所用職員，皆以米代薪，其等級如何？」白川太郎曰：「薪級有數種，皆以日計算，有每日給米五斤，有每日給米七斤，有每日給米十斤，以三日給一次，皆自行攜袋負歸。」燕姬又問：「如我入為職員，適得何種薪級？」白川太郎答以可得中級。雁玲搶問曰：「所謂中級者，即每日給米七斤或十斤之級否？」白川太郎答以是。水島次郎笑謂之曰：「三姨太亦欲服務該會？」雁玲點首答之。白川太郎曰：「女職員初服務時，大都每日給米五斤，觀其工作如何，亦可以遞加。遞加薪級如何，全視乎服務者之努力。倘兩姨太願至該會服務，則每日米給，可得特別優待。」

燕姬問：「優待辦法如何？」白川太郎曰：「即初入時，便可領支每日七斤之米也。」雁玲聞此，屈指計其數，即兩人共得薪米十四斤，三日發一次，即共得四十二斤。念在此糧食恐慌之下，如我二人出來供職，則米糧不虞不足，且可以減除若干奔走於人，大可以補助家用，亦為替主分憂之法也。思至此，隨與燕姬離坐，商決此間題。水島次郎急攔之曰：「汝去，便待客無禮。」雁玲答之曰：「我二人入去一商便出，且捧茶果出以敬客也。」白川太郎能說些少廣州話，乃向水島次郎譯述之，雁玲始得釋。而柔荑之手，現出纖纖之態，水島次郎緊執其手時，用力過巨，故現此狀。雁玲行時，順自呵其手，呼痛也。

二人既入，林炳垣心為之慮，問此兩日兵已去否？燕姬答以未去。且曰：「現正有事，與汝商量也。」林炳垣曰：「此日兵介紹汝等至該會服務乎？」燕姬乃述欲服務還鄉委員會之事。林炳垣聞而有難色。雁玲曰：「今日男女平權，在本國各機關，女子充職員者亦不少。況在外國乎？且現在「有錢無米糧」之時，我姊妹以白米代薪水，如在該會服務，則以白米可以暫時解決米糧問題也。」林炳垣聞此，意為動。燕姬復而言曰：「該會以米代薪，分每日五斤，七斤，十斤三類，據該日兵所說，如由其介紹，可每日得領七斤之優待，並可隨時憑功晉升進級。果如此，亦不妨暫時從權也。」林炳垣聞而點首者再。隨謂之曰：「就照每日七斤計，汝兩人每月共得四擔餘米，此糧米已可解決。我家上下大小，不過六七人，得此米糧，食除之外，轉沽得錢，則家用綽綽有餘矣。倘果成為事實，與所謂因禍得福。汝可出去同復，就其介紹。」兩妾以主翁同意，殊喜，遂偕而捧茶果出。（一〇一）

高陞戲院 大舞台 電話四八八八四 平昇 泰劇團 今天日場 真假姐仔 今晚夜場 血滴子

紙映今天勿錯過 金城 少爺兵從軍記

娛樂戲院 明天獻映 倫比亞超人心大名坎 茱蒂荷李 黎迪 李察干提 兩大巨星合演 美滿人生 FULL OF LIFE 夫婦樂趣 閨房風波 懷胎八月 始行婚禮 烏龍百出 笑話連篇 美加綠藝術電影！

冰哥羅士比 改作愛倫悲！夢風情理劇 MAN ON FIRE 離婚淚 兩般遭遇 一樣可憐 惆天一月 同哭老婆 豪華·快樂下期獻映

太平 環球 北河 域多利 油蔴地 龍城 全滿五天 盛況空前 購票請早 誰是兇手

娛樂戲院 不日盛大獻映 畢蘭加士打 却格拉斯 郎達法 龍虎雙俠 GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL 飛刀神 槍發百中 單拳匹馬 若天神 槍戰一場足十分鐘緊張劇烈銀幕前所未見！

中央 彩鳳嬉春 獵艷狂 蘭閨玉女 訂座電話四九〇一二 四九〇一三

皇后 後天獻映 金星怪獸 20 MILLION MILES TO EARTH A COLUMBIA PICTURE 帶回金星怪物 搖身變成巨獸 直升機撒電網 冒險生擒怪獸 巨象勇戰怪獸 打得皮開肉綻

九龍荔枝角 荔園 荔聲粵劇團 璇宮艷史 後座免費 千面怪客 白芙蓉 模特兒 肚皮舞 水上舞廳

太平 麗都 多情燕子歸 游俠恩仇記 金城 洛神 任劍輝 芳艷芬 大成影片公司

今天上午公餘場 金陵 國泰 七海王魔 浴血邊關 七海雄師 反攻緬甸 錦繡河山 肉搏沙場 春風化雨 高艷樂 凱撒大帝 邊城戰匪 原子彈炸廣島 黑王子 情花戰血

九龍各界刊登廣告者注意 本報委托旺角東樂戲院代洽

工商晚報 言論精警 消息確速 副刊輕鬆 讀者訂閱 請搖電話二四二九六號與本報營業部洽訂

鐵堡 殲魔記 今早 歌女紅玫瑰